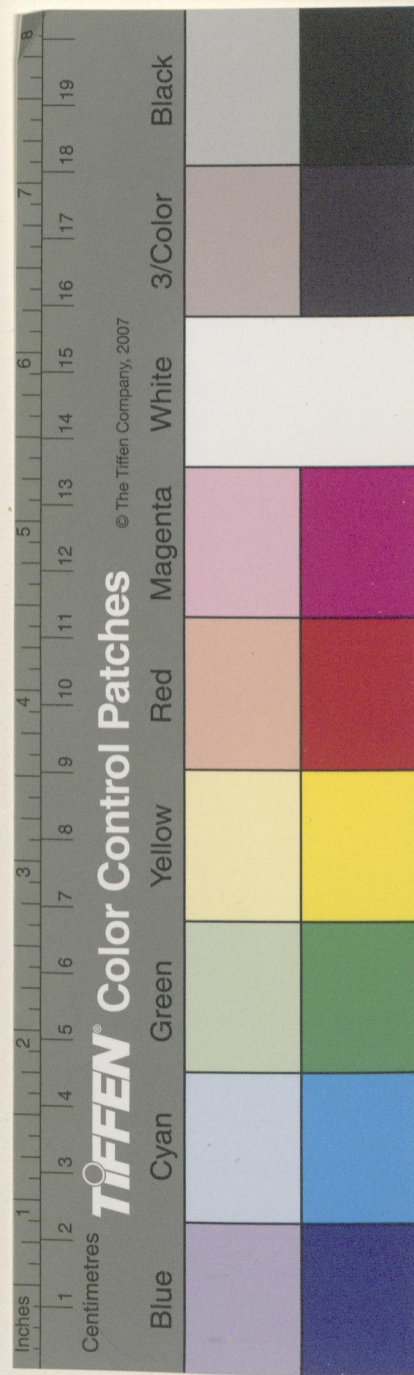
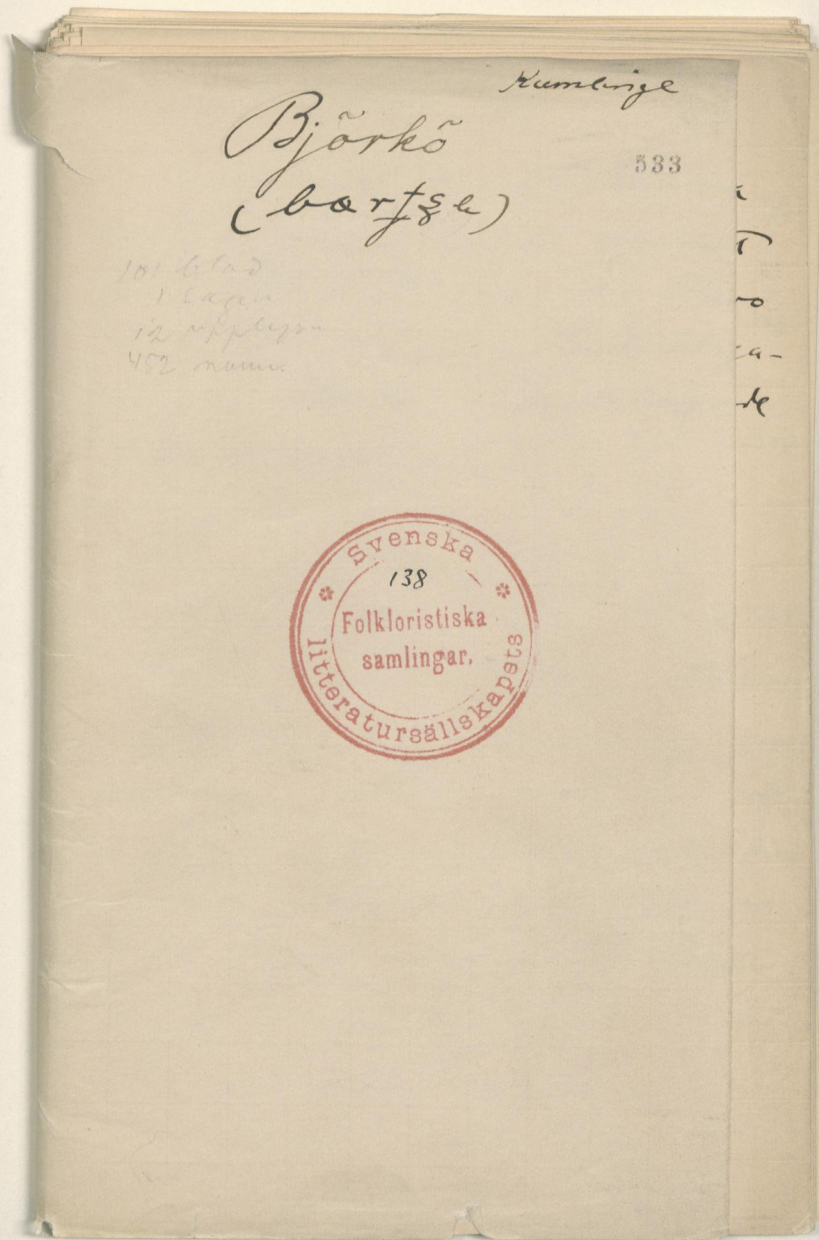


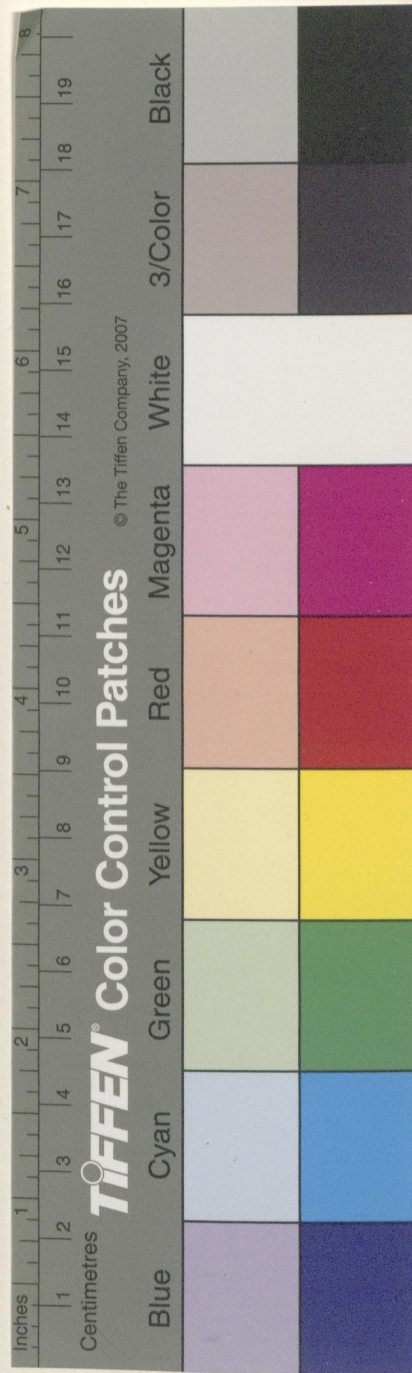


Uppgift anteckn. i Lappo.
efter Erikos Petén

after Erkos Petin

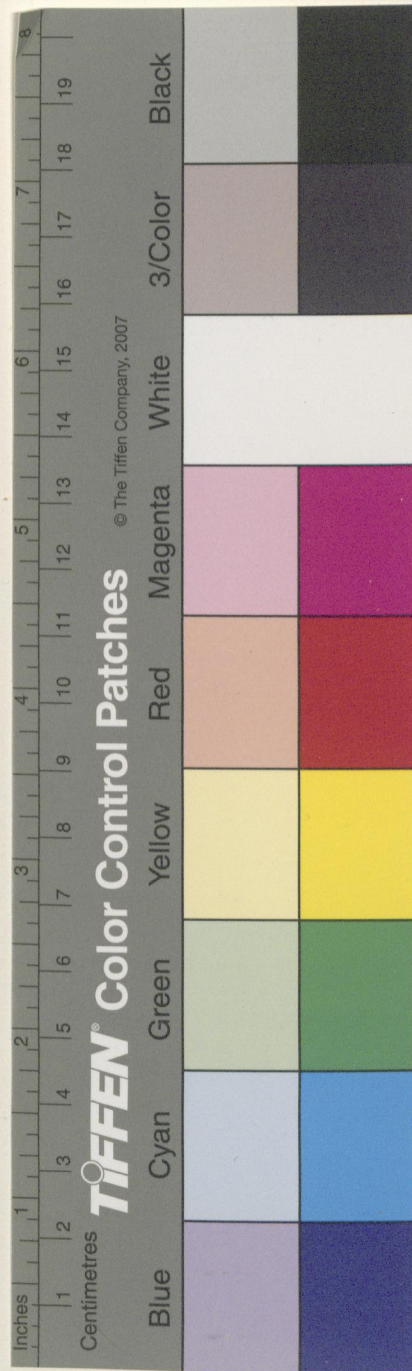
534

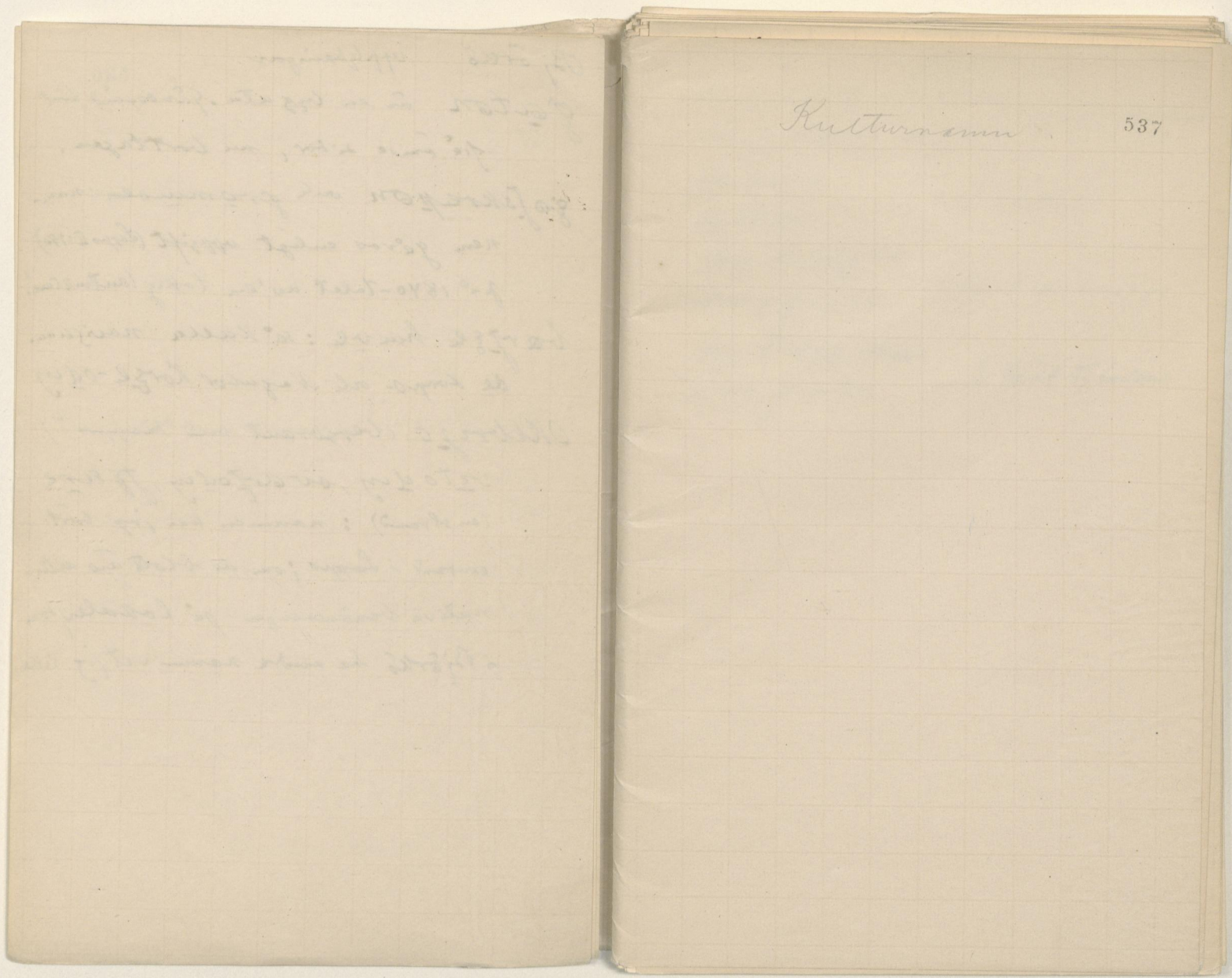
levslände: På denna
holme, som ligger norrut
från Björkö (Kungliga öarna) blevo
i tiden några Hultberga-
bor arvättade - anklagade
för sjöroveri.



Björkö upplysningar
Gäton är en bygata. Gäsgård, bröt
536
fick omse litor, nu borttagen.

göfskrapen och grönhusen: nam-
nen gävos enligt uppsift (Lappo 1770)
på 1840-talet av en tokig lantmätn.
börjge huvu: så kalla nävisea.
de korpo- och Nagutor höge-oduy
Okstörjo (bersbrant med "trappor")
veto duy, svartoduy, fjäre
(en strand): namnen har jag hört
enbart i Lappo; om de blott är alter-
nativa benämningar på lokaler som
i Björkö ha andra namn vet jag ikke.



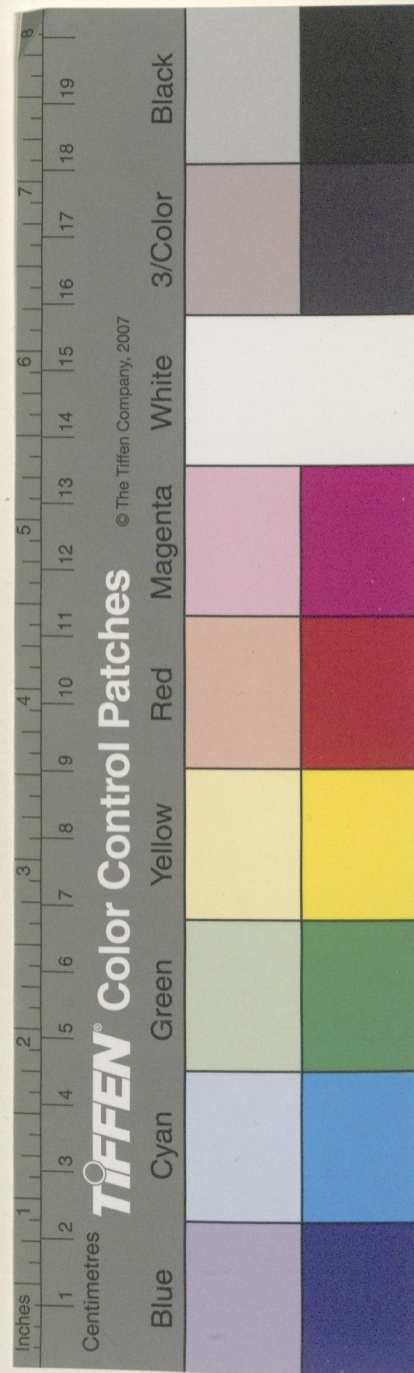


Kulturmann

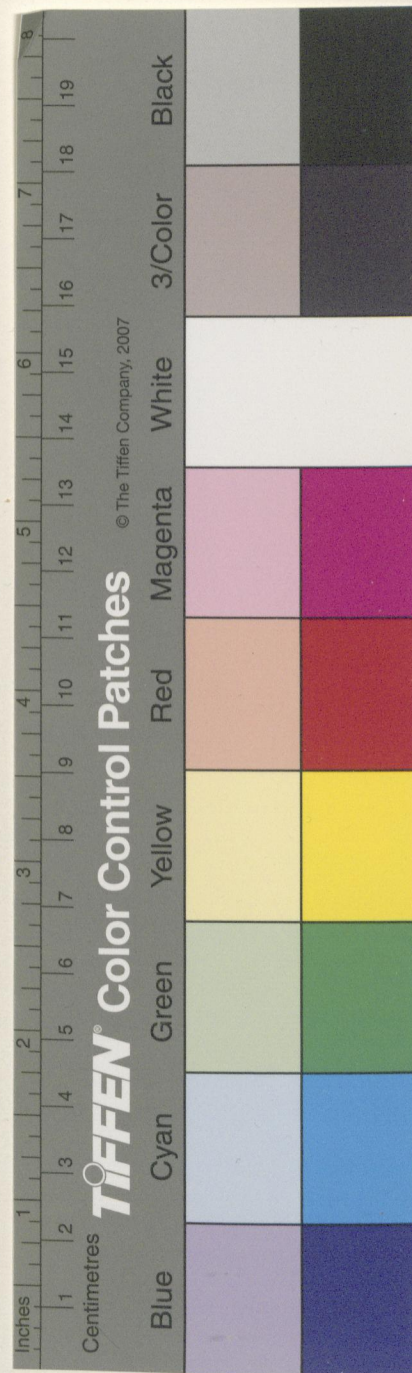
537



Björki gärder
 hynder viktor } font slinders
 hynder antos } 538
ncelos
abras } font Pellas
anderas
 norgors } font anderas
nebondas
 negors } font Nebondas

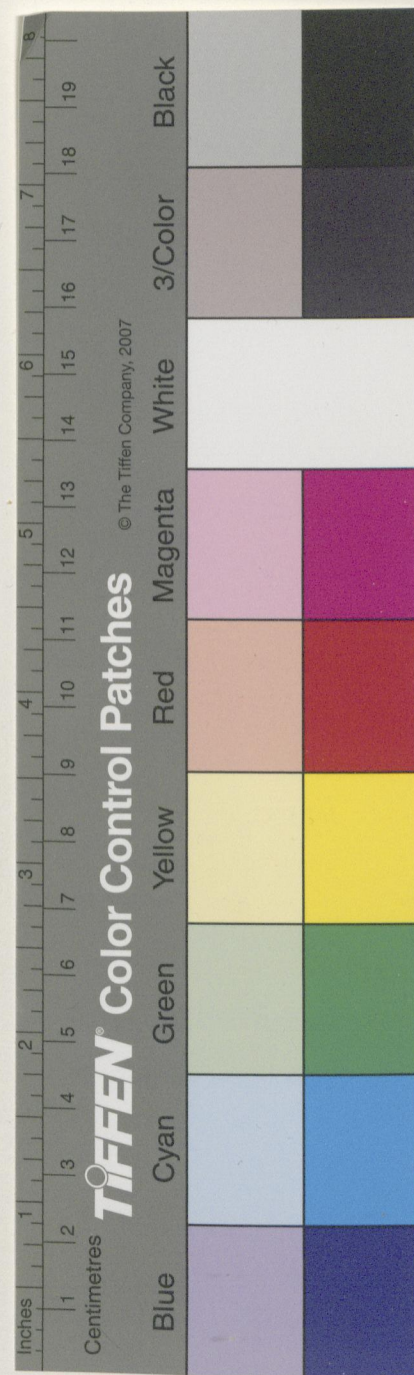


Bj. 506 torp 539
 lundgrans (Andaros)
 andreasos δ_2
 korholm (Melones)
 rakorvik δ_2
 kalas
 troj barys (Pellas)



Þjóttó albas ækrar
jǫrbbate
lozvik
bakjæron
søðærøker
norøker
døziz

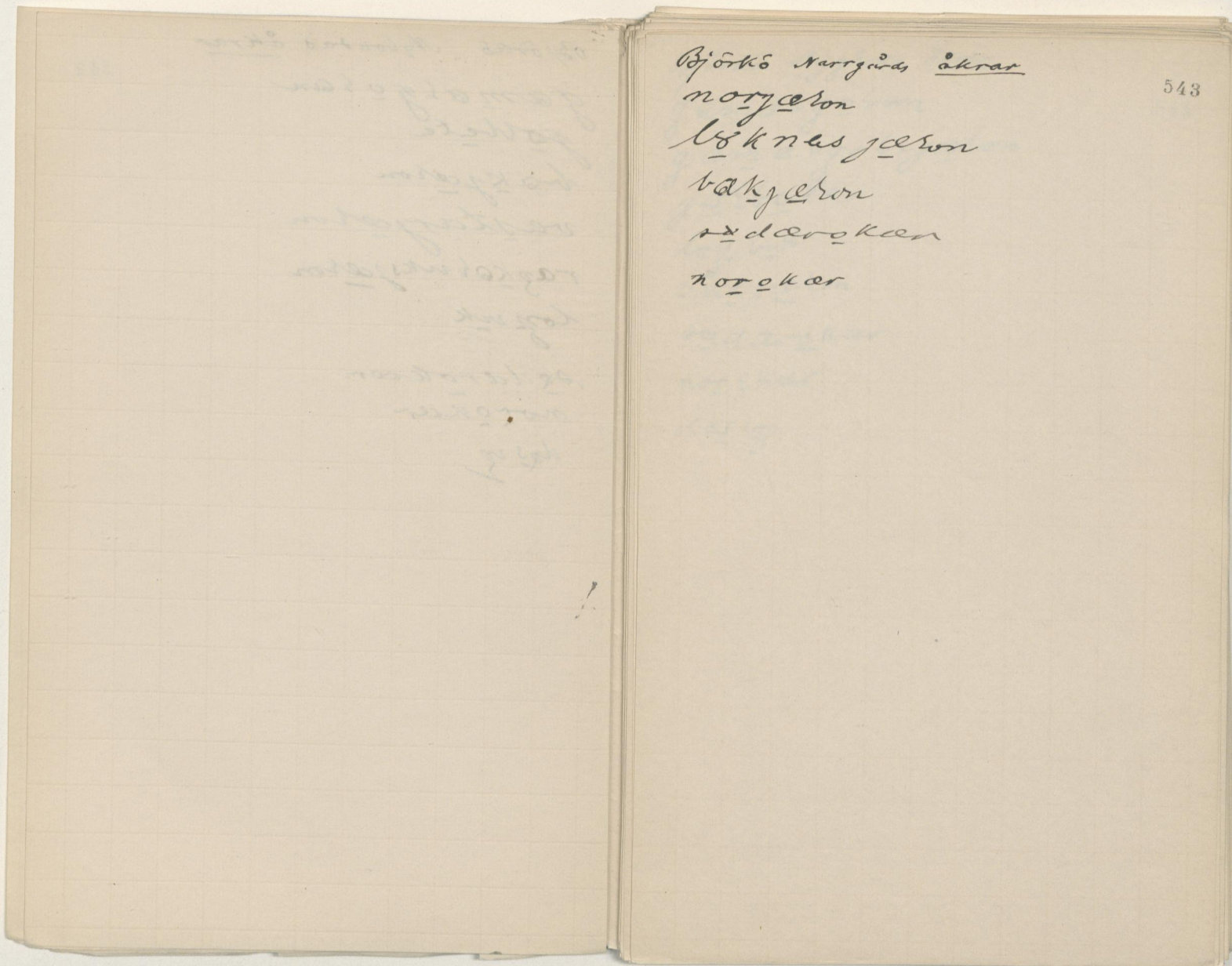
541



Bijdraks Nybondas ikran
 gamal go son
 jabbete
 bakjeron
 vastarjeron
 raykorukjeron
 loz uk
 sedarokker
 noroker
 d~~as~~ in

542





Björkó Harrgárdar ákrar

norjæron

læknesjæron

bakjæron

xðærokan

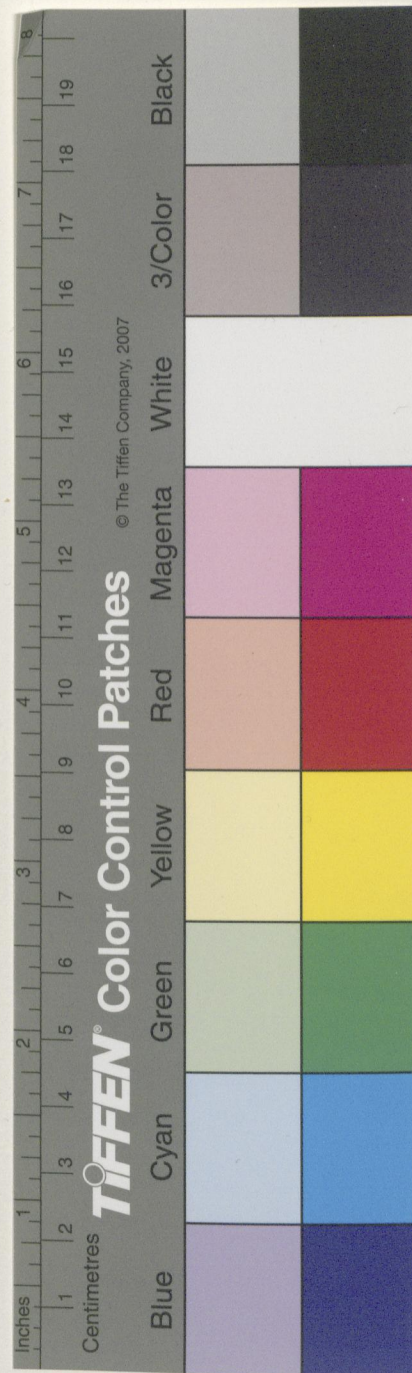
norokar

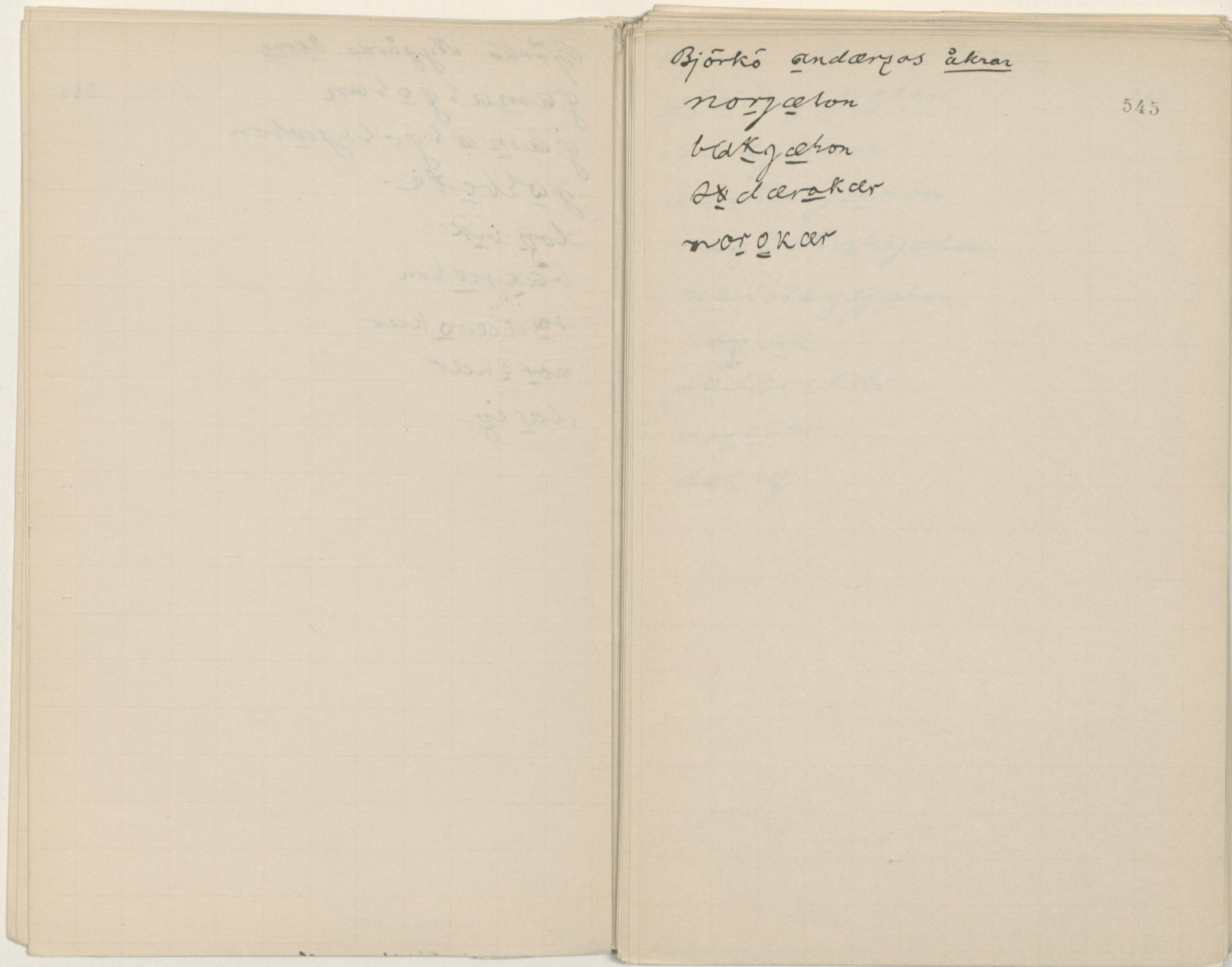
543



Björkö Nygårds äkrar
gama l g o r a n
gama l g o l s j a r o n
g o l b e t e
l o p v i k
b a k j a r o n
s a d a r o k e r
n o r o k e r
d a s i g

544





Þjórkó andaryas ákrar

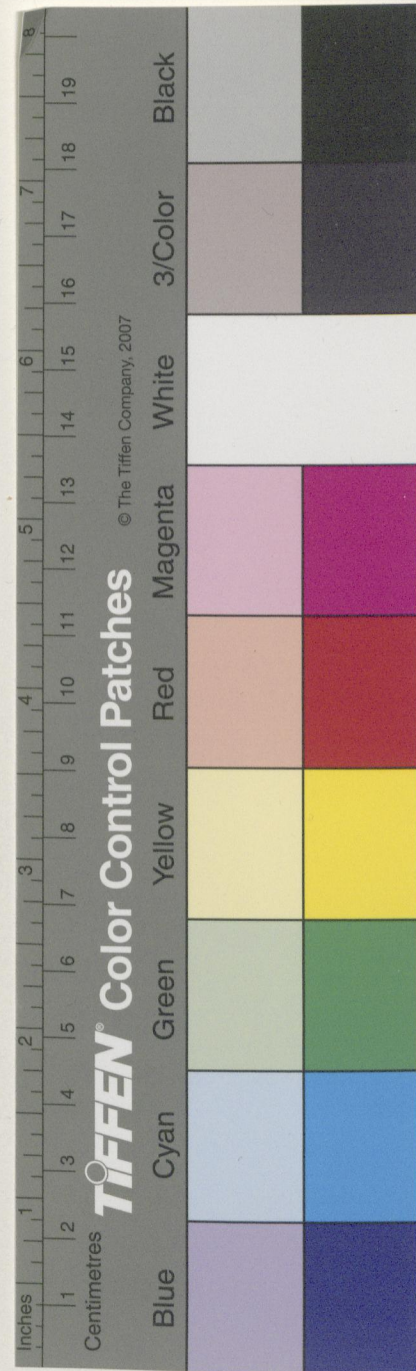
noryálon

bakgálon

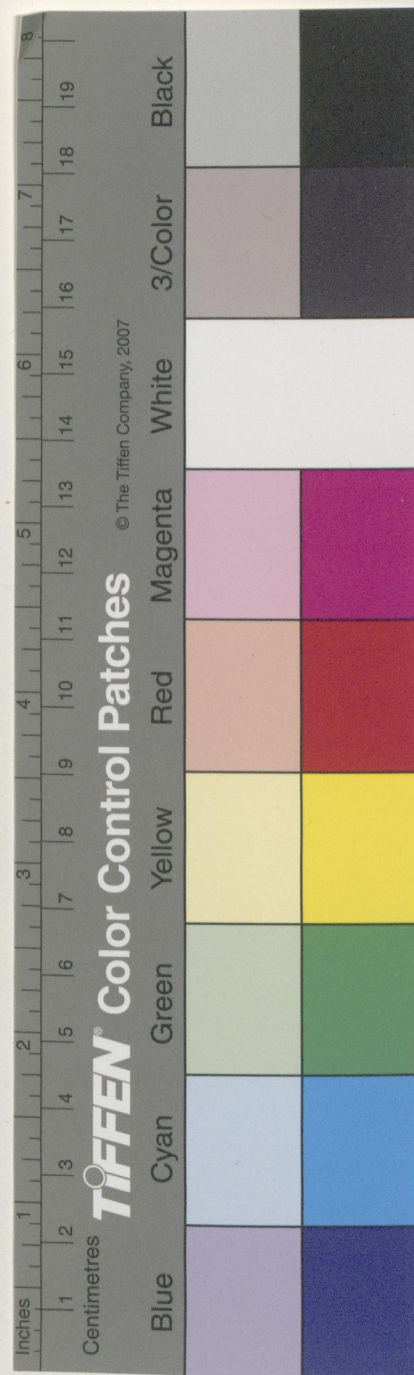
ðá ákrar

mör ákrar

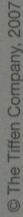
545



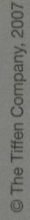
Björks sländers äkrar
störsgjeron
bakjeron
vestergjeron
ræk@virkjeron
mälstargjeron
lofvik
söderökar
norökar
däsing



548

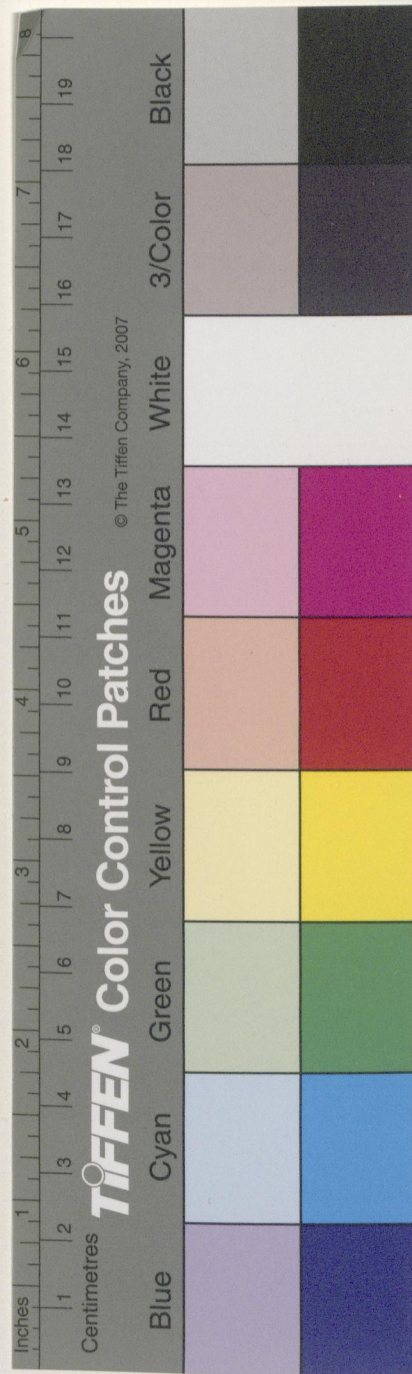


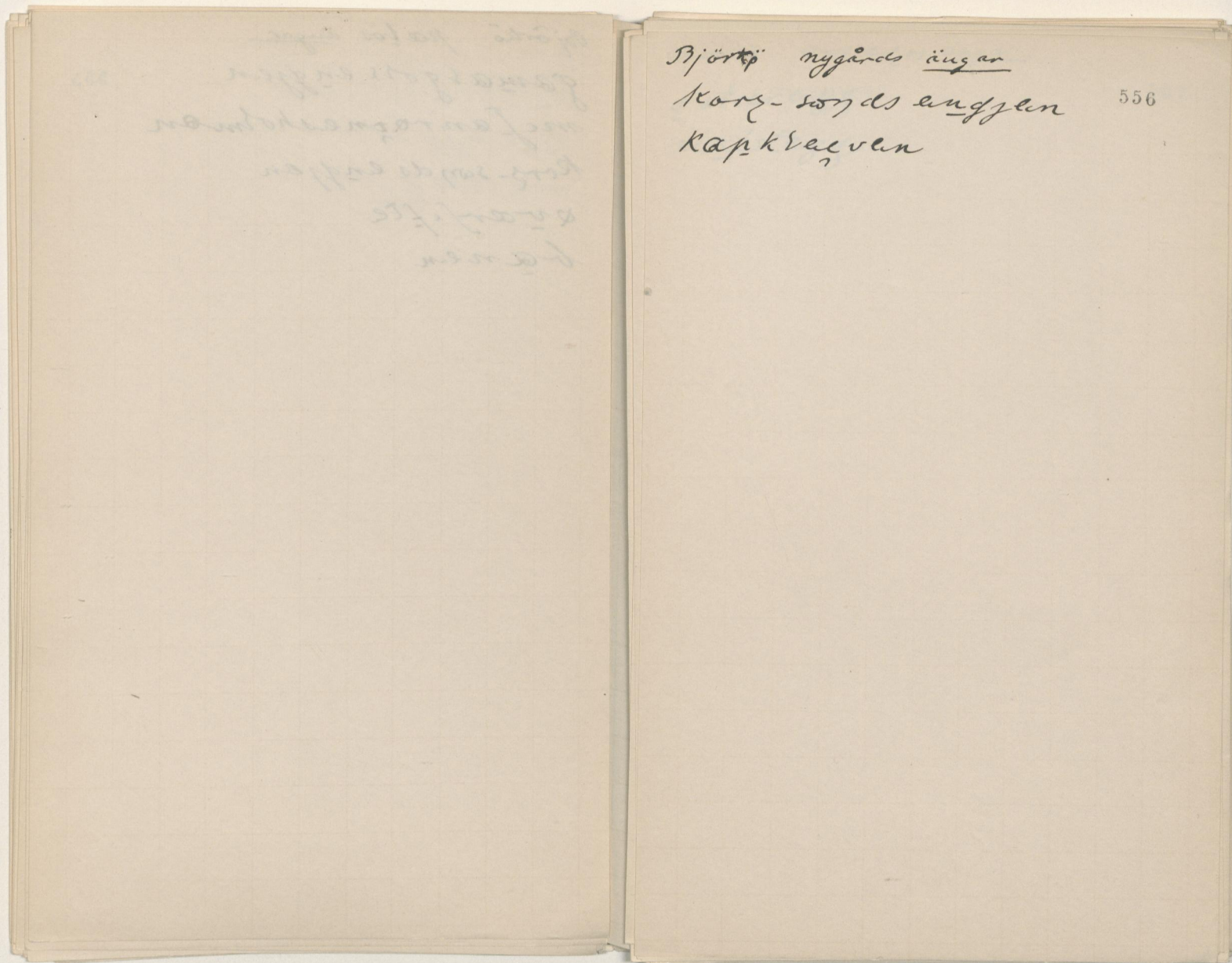
551



Þjórkó þálos ángar
gamaþgoss ángjen
mífanraðnasholman
korg-sönd ángjen
sværþifte
bæn

555

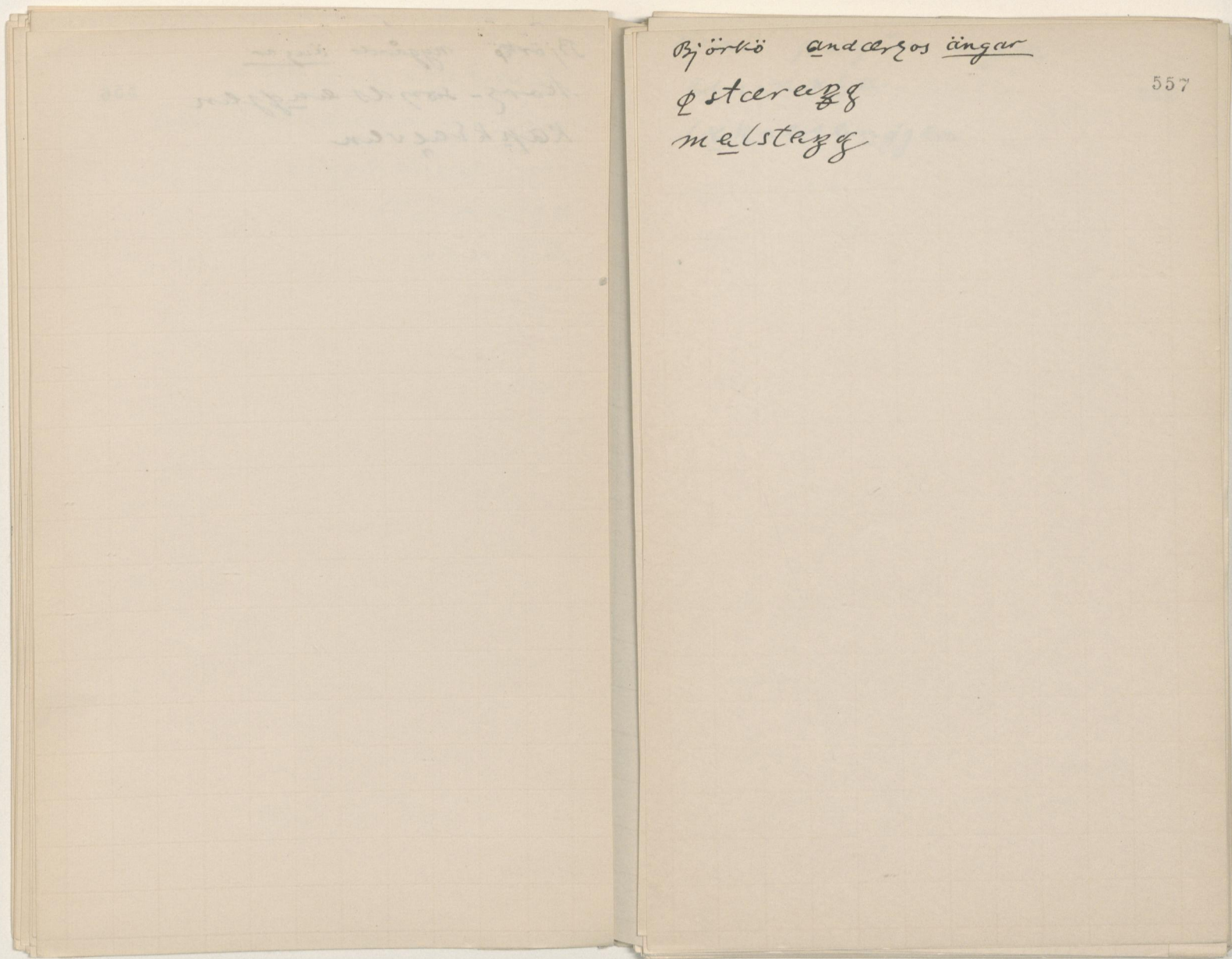




Björkö nygärds ängar
Korv-sönd änggen
Kapkræven

556



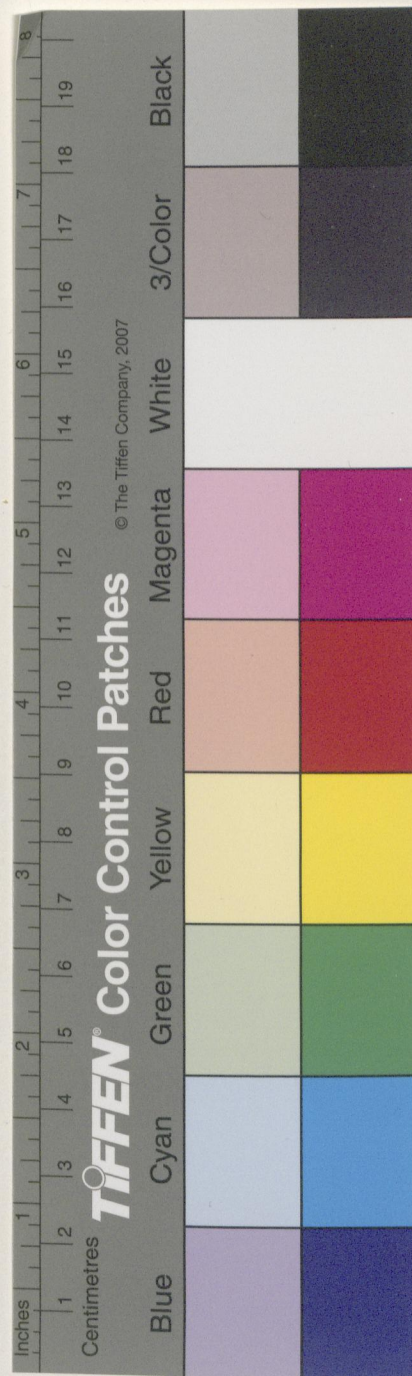


Björkö anders ängar

østaregg

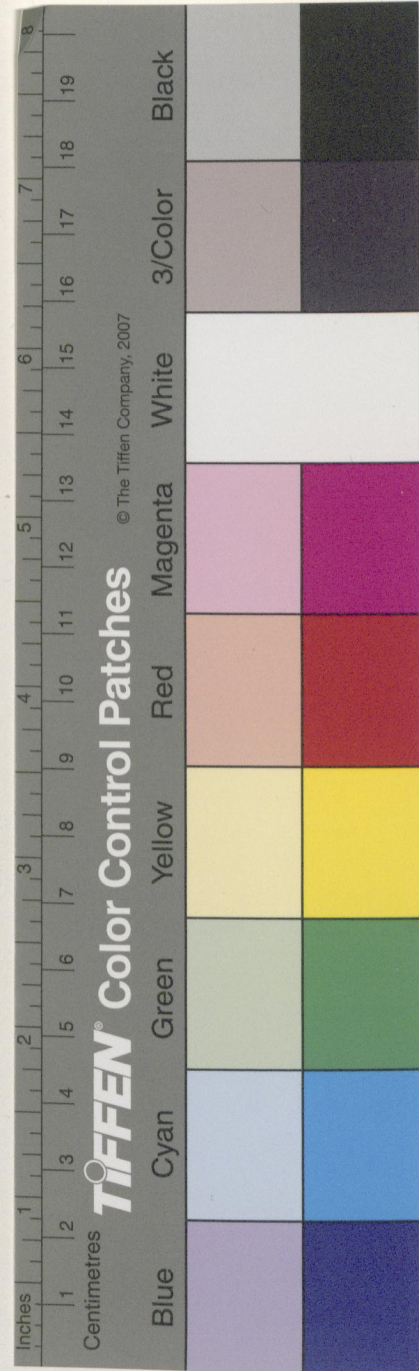
malstagg

557



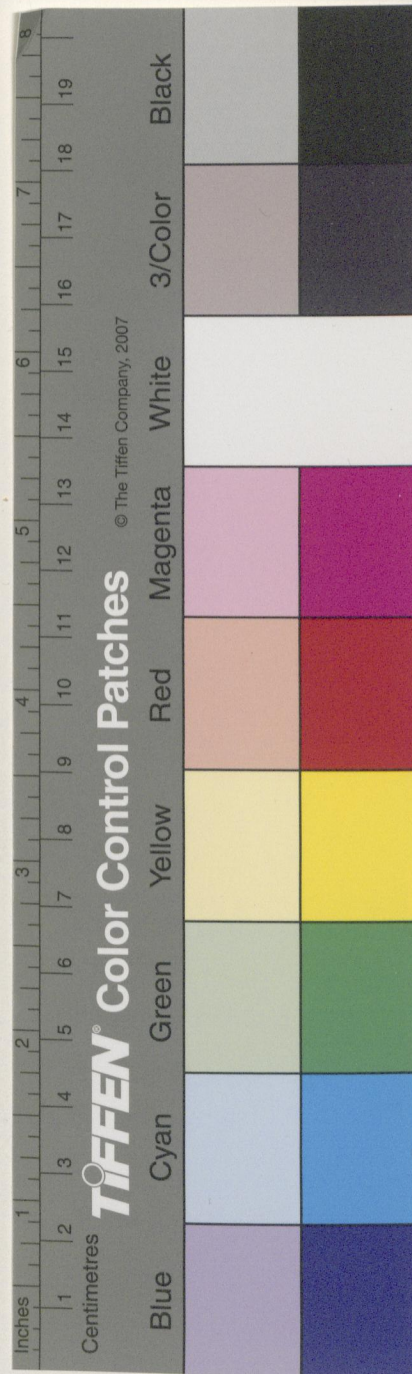
Björkö Norrgårds ängar
l₁n-na₆a
l₈knesengden

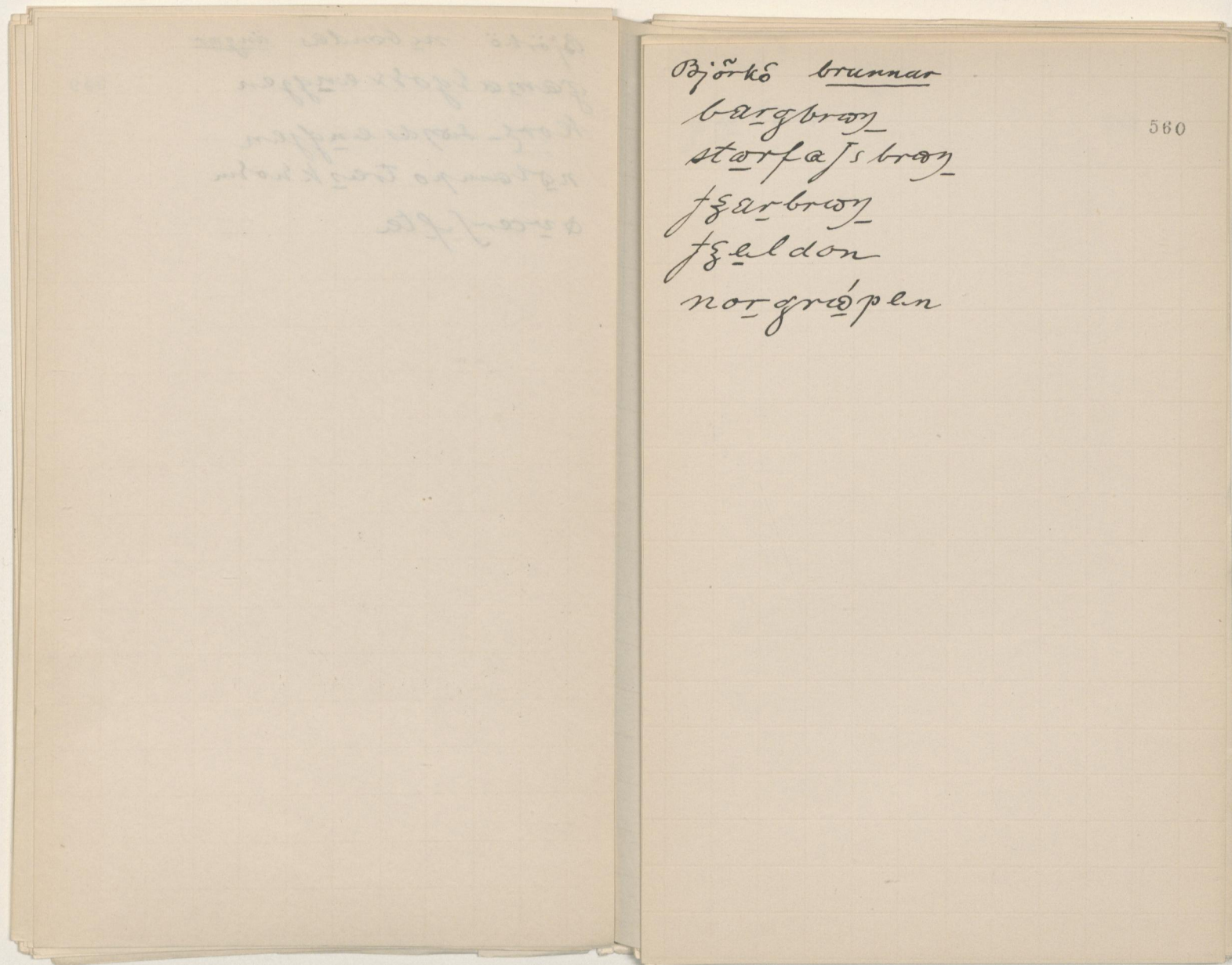
558



Björkö nebondas ängar
gamla görs ängan
korv-sönd ängan
nålampa treskholm
& vassfä

559

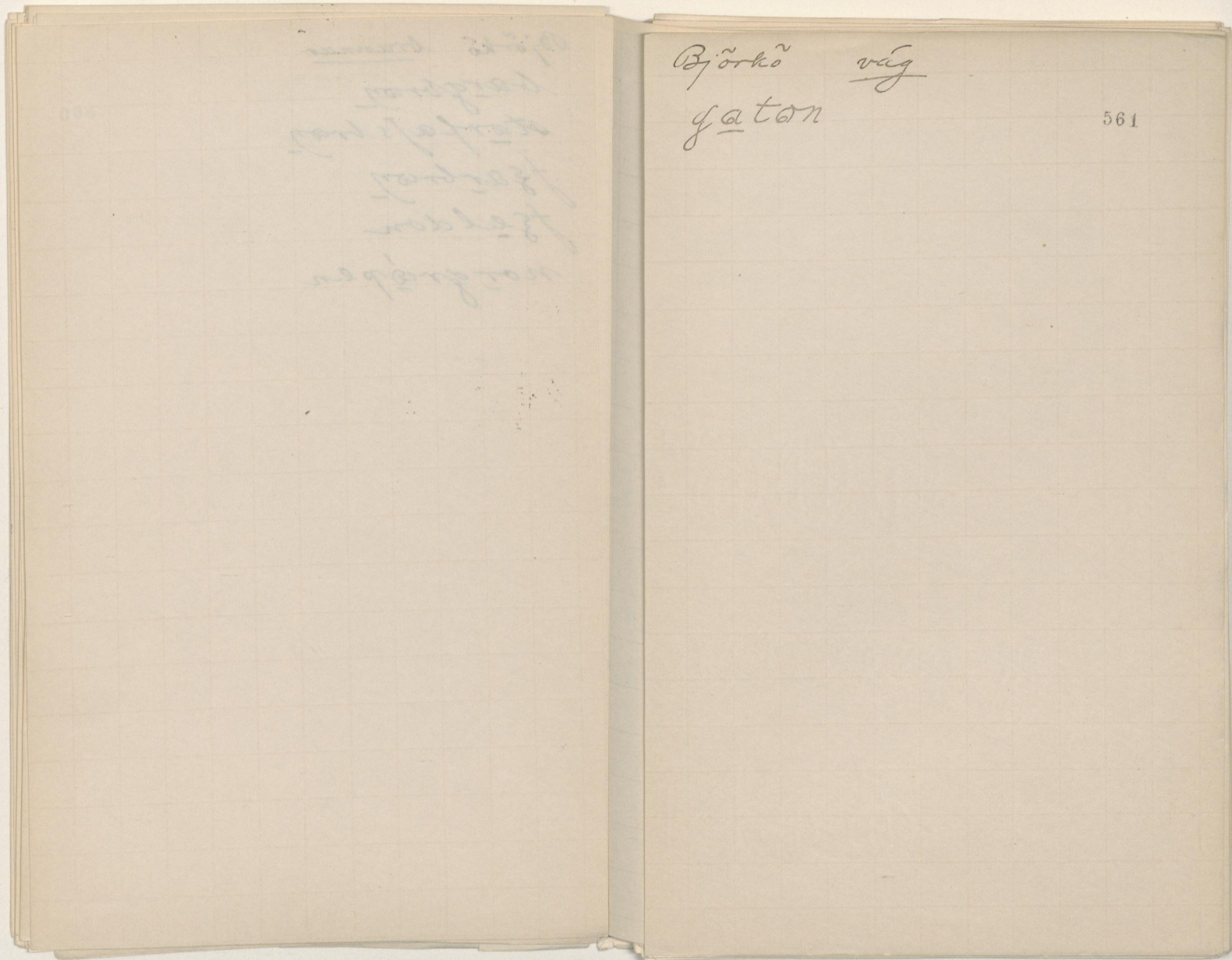




Þjórkó brunnar
bargbrón
starfa's brón
fjarbrón
fjaldón
norgrópen

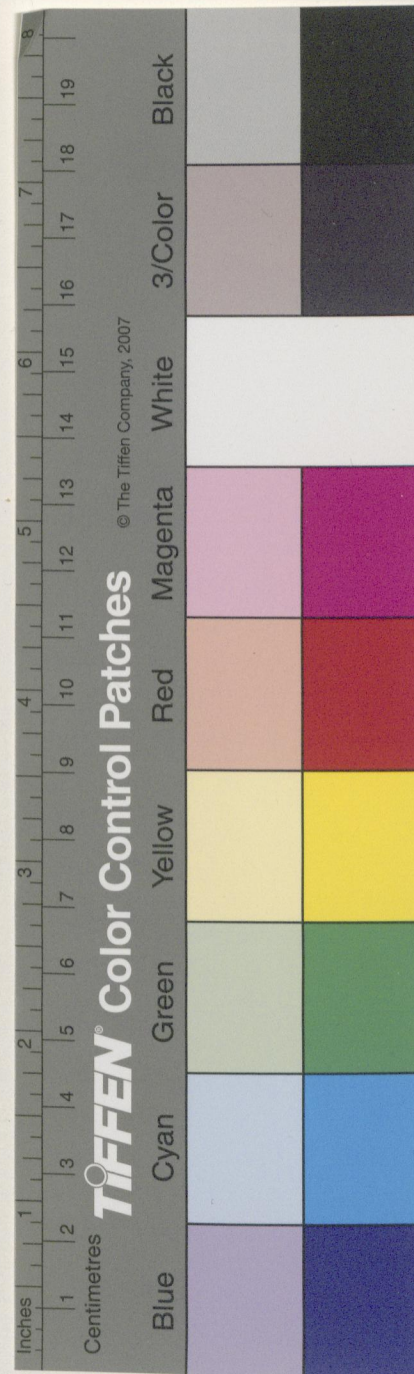
560





Björkö väg
gatan

561



Björkö
ytterligare namn (senare antäffade)
(syfte knate i Leppo)

562

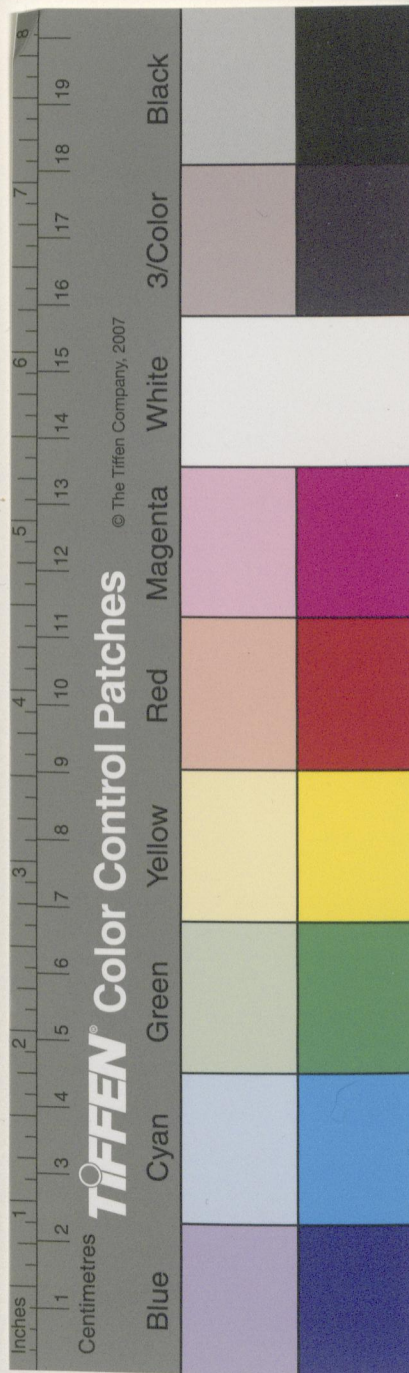
Born^{tot}holm

n₂tholm

brakhefen

} holman
le
nboar

m₂anbrytan ställe på land.



Björkö holmar

a.

Testron & ry

563

norgnyon

norgrens btekan

brota

we find on

has grown

hemizon

knaj^oan

tu stronarzka Juy

norgrynskafing

unbærhorn

imberholens ery

hagtorus & ring

Redgrave

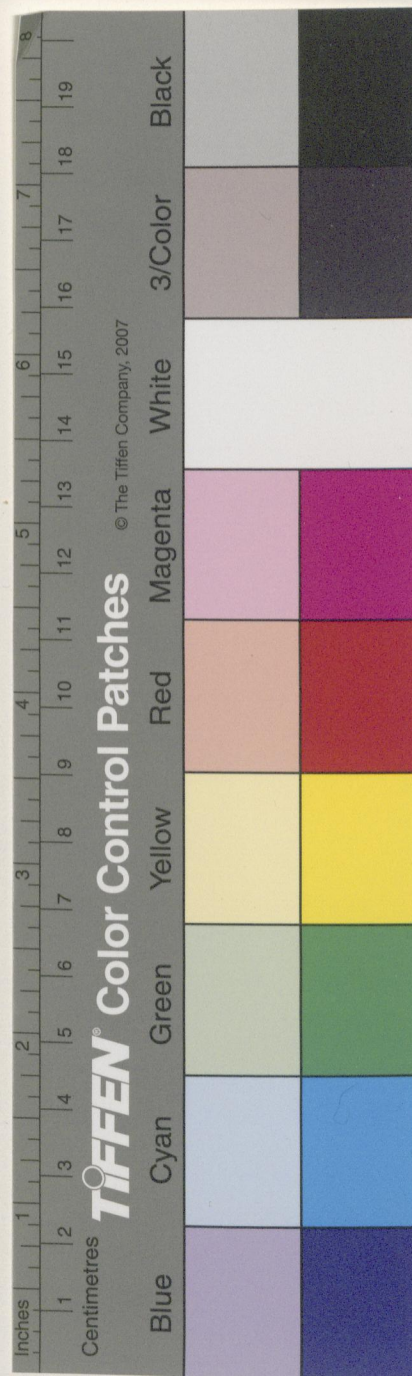
hestkrob eller

korv & ry

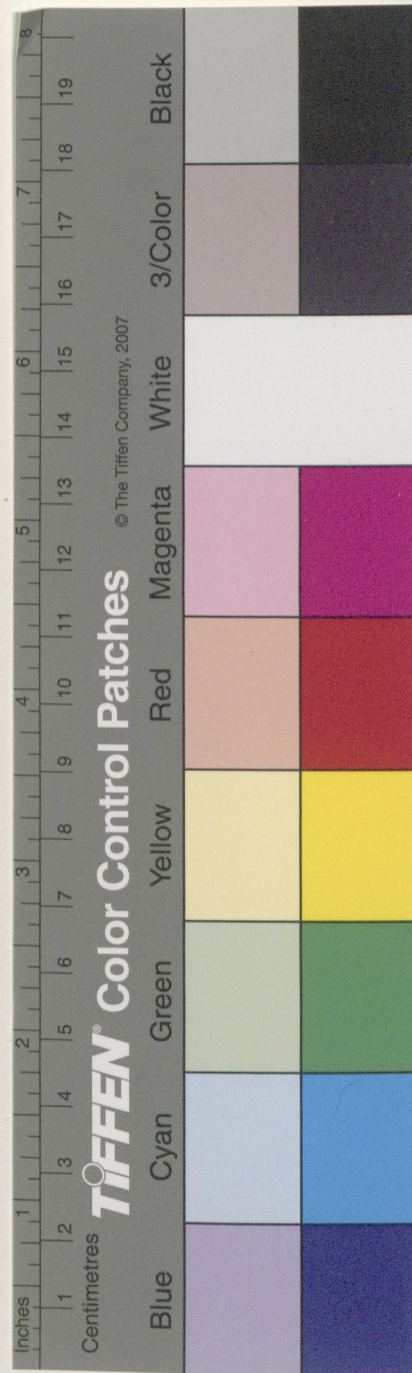
engla

engla & ry

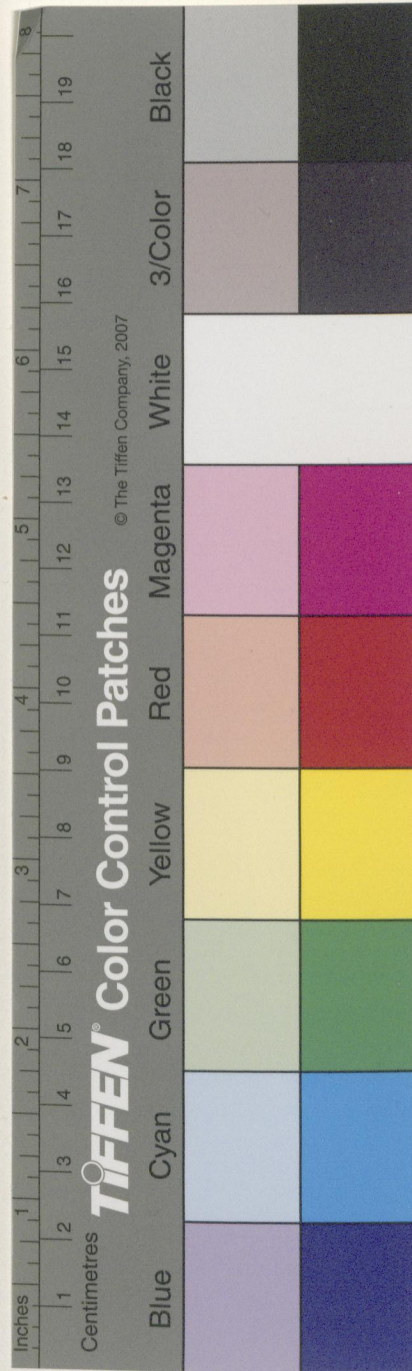
Fortronsar



Þjóki holmar 6
 jortronsar klobin
 klobin 564
 ætærklobgræa
 indærklobgræa
 varpsar
 ransar
 trojsar
 græðran
 notæpsar
 lðdææpsar
 brændholm
 brændholms æran
 fælk-klob
 fælk-klobsgræa
 gravstans græa
 fælk-kasvan
 hægfaek-kasvaru
 logfaek-kasvaru
 ramsholm

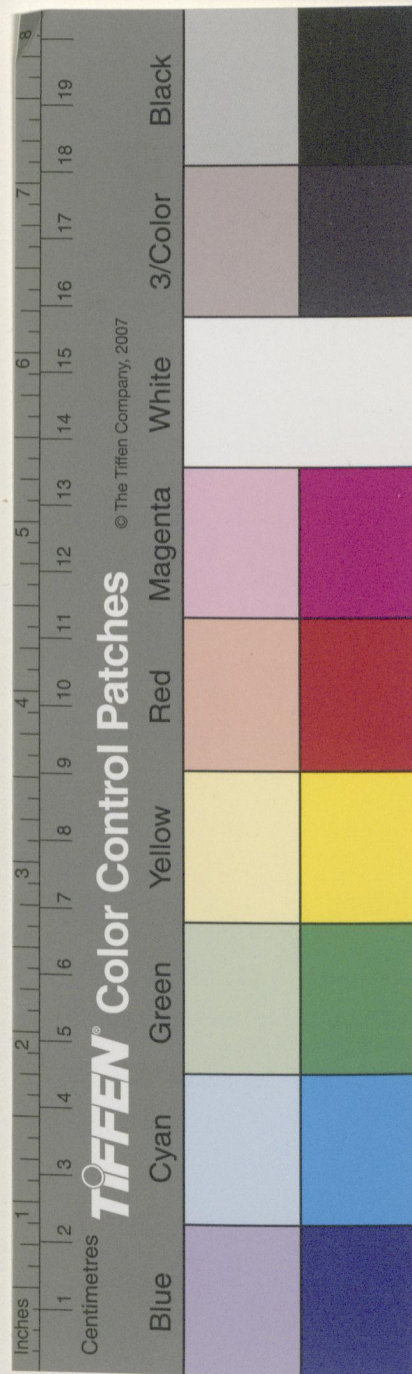


Björks holman c
 ætærkrob
 565
 fræsar
 svenholm an
 svenholms grøye
 apølsar
 apølsars grøye
 vitkrob in
 askørn
 æørn
 færggsar
 færggsar oran
 færggsar grøye
 færggsar grøn
 furholm
 stæpørn
 furholms grøye
 fofeggsar
 vaborsar
 hamne



Björkö holmar α
höggrön
löggrön
svartgrön
kagrona II
sindargrön
takrahorn
rörgrön
takrahornsgrön
grädhorn
grädhornsgrön
danzelsgrön
gotthorn
störbrandfar
lilbrandfar
saxhorn
lilbarsfar
störbarsfar
barsarsgrön
rönesgrön

566



Björkö holmar

e

logg & ry

onholm

567

h&ghorm

h&ghots & ry

fsil & far

fsil & far grøya

gafpøgg eller

gafskrapon

(not-) grømmusan

onholm

onhott grøya

logg & ry

væstar h&ghorm

væstar grøya enlin

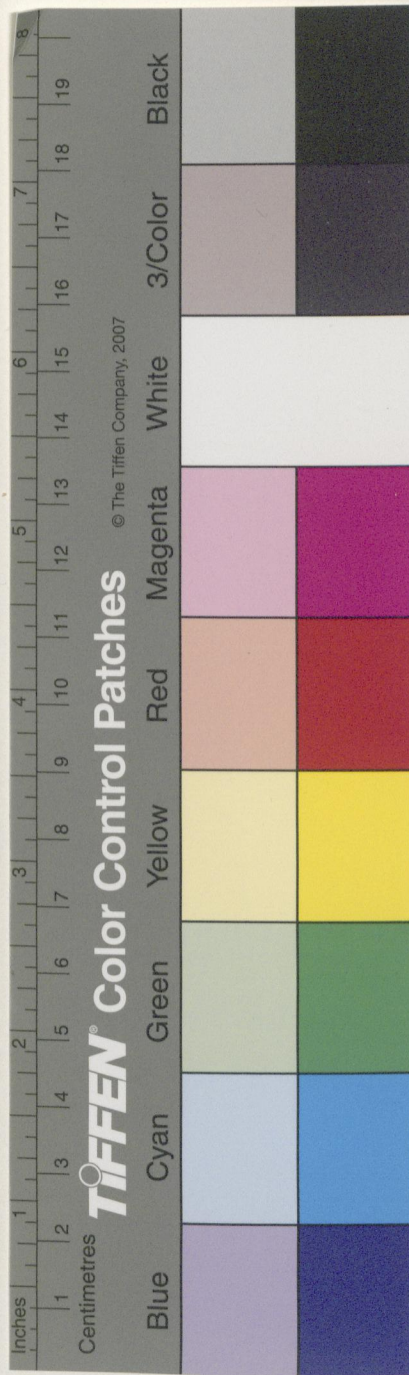
nor&let&far

s&der&let&far

nerslet&far

has grøya

truthafona



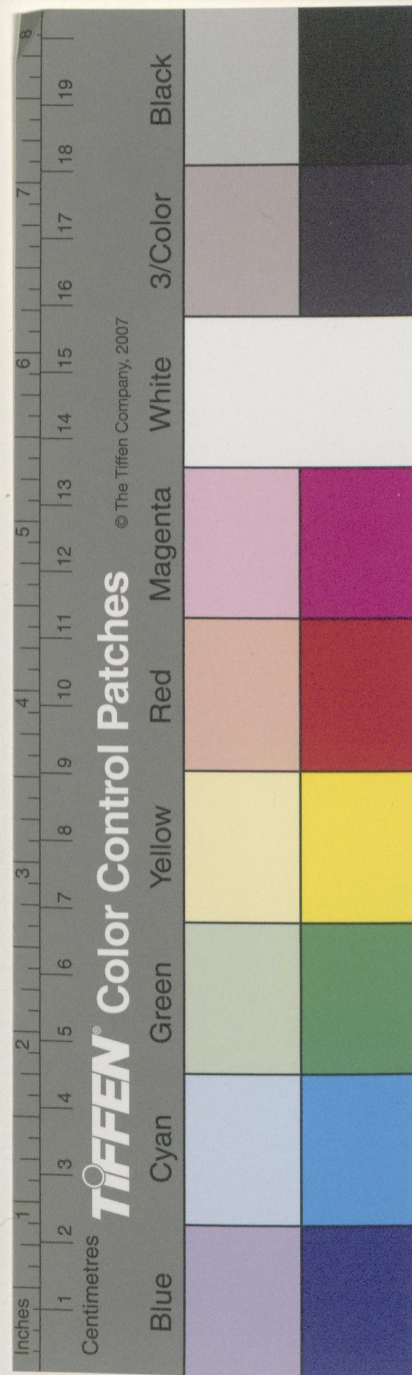
Björkó holmar f
 leuslanda
 smækgræn
 fagervikogrunna
 krovilón
 jarfsar grænna
 jarfsar arn
 korngrænna
 krovksar
 einnabgrunna
 salfsar
 trofsar klöun
 idviges arn
 bronsar
 fsijsar steinan
 vesternes klöun
 myrkongrunna
 korngrænna eller
 korngrænna

568



Björkó uðdar þi kórðjén
kórðe oðj uer:
bærtje huwa
vitoðj
svartfoðj

571

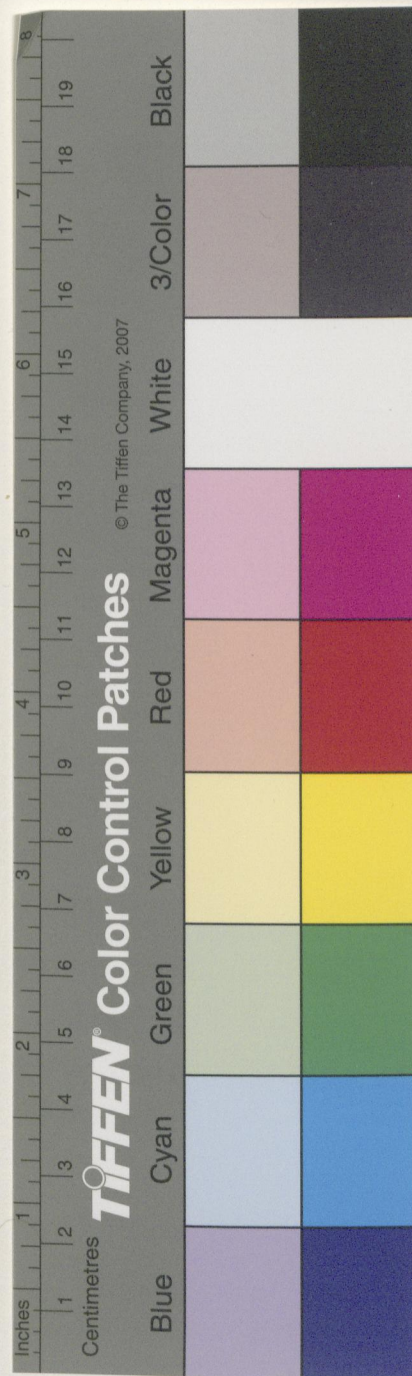


Björkö uddar på unt och stolen

572

h a l z y (-y? st fog!)

rompon (large udder)



Björns uddar þó hennar u

gildarhótsury

573

lozzóudy

rænnasóudy

grænufar

sanukóudy

apólvns óudy

ormfær óudy

pißesnása

hætte óudy (þoruggar herfla: enbergetrand)

kóvrs tæury

kóvrs óudy

væðarhóms óudy

tæknius óudy

østervarkóudy

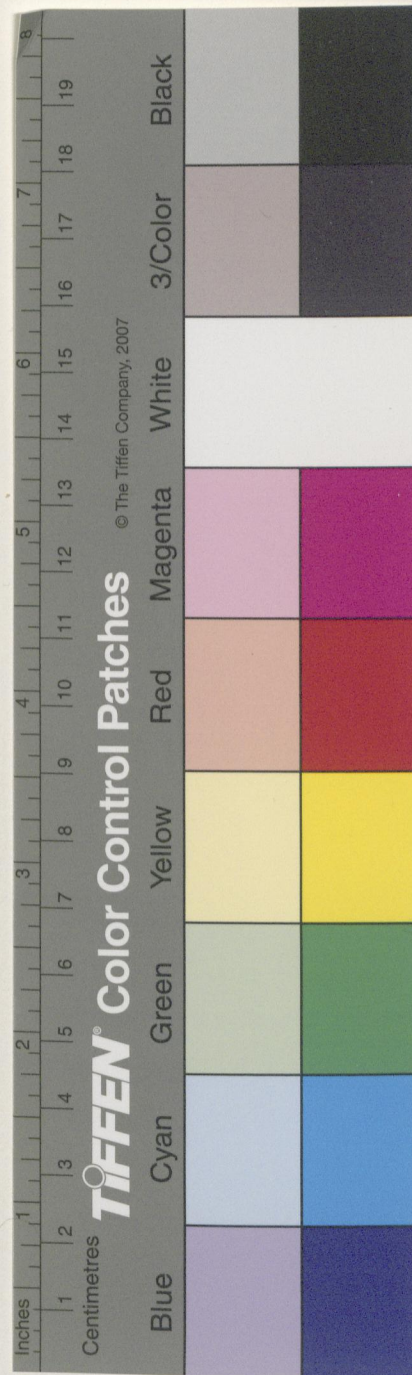
væstervarkóudy

tæuryas ury

læunes

læunes

enórs óudy



Björks udar þi nelandet. 6
vesteryase
hundholms ody
horgnas

574

nabesody

Tilgass: vøderholm

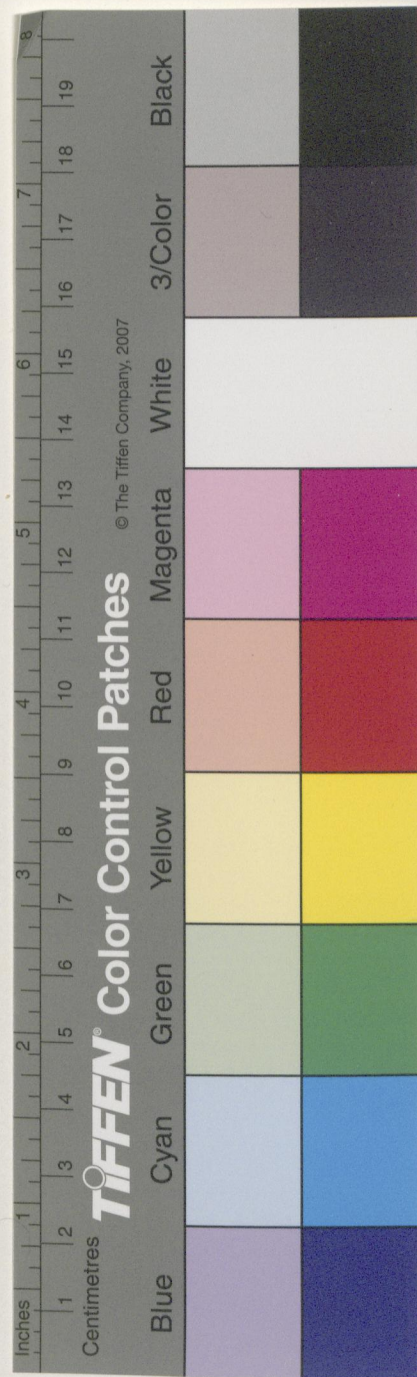
køholm



[Faint, illegible handwriting on the left page of an open notebook, possibly in a non-Latin script.]

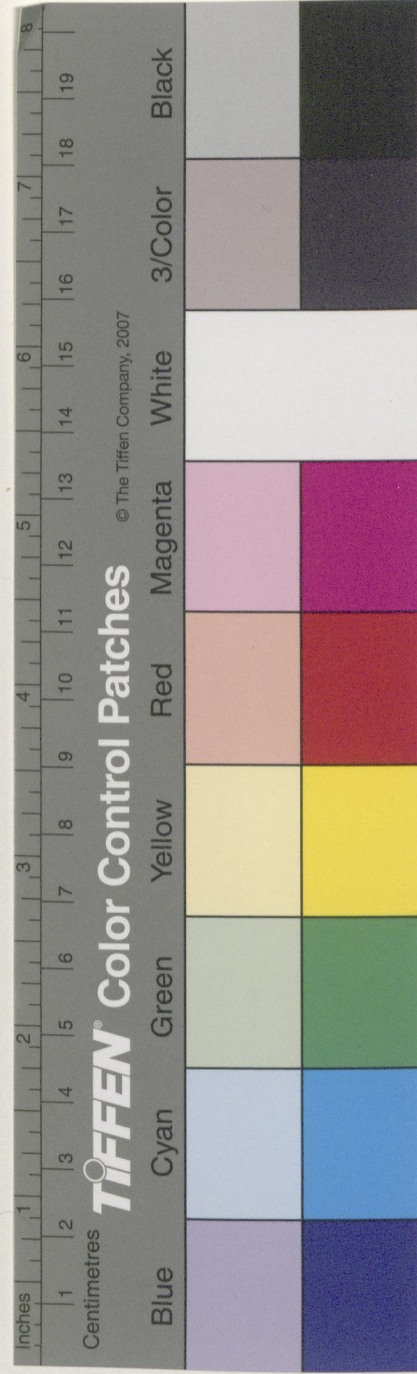
Börns uade p^ost^ordholm
s^oz d^ols h^oary

575



Þjórkó undir þá lofð er er
lofð er er er er

578

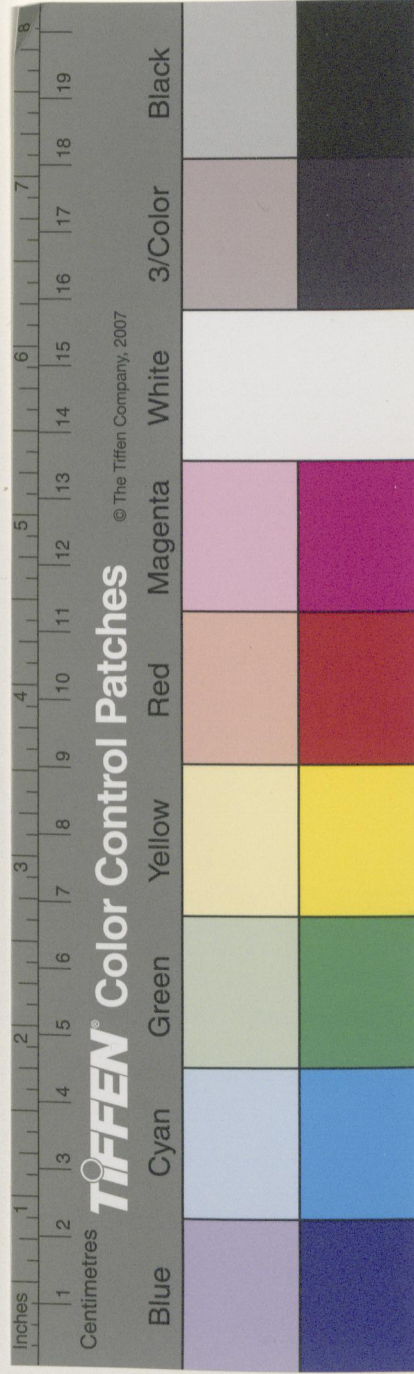


Björko

berg

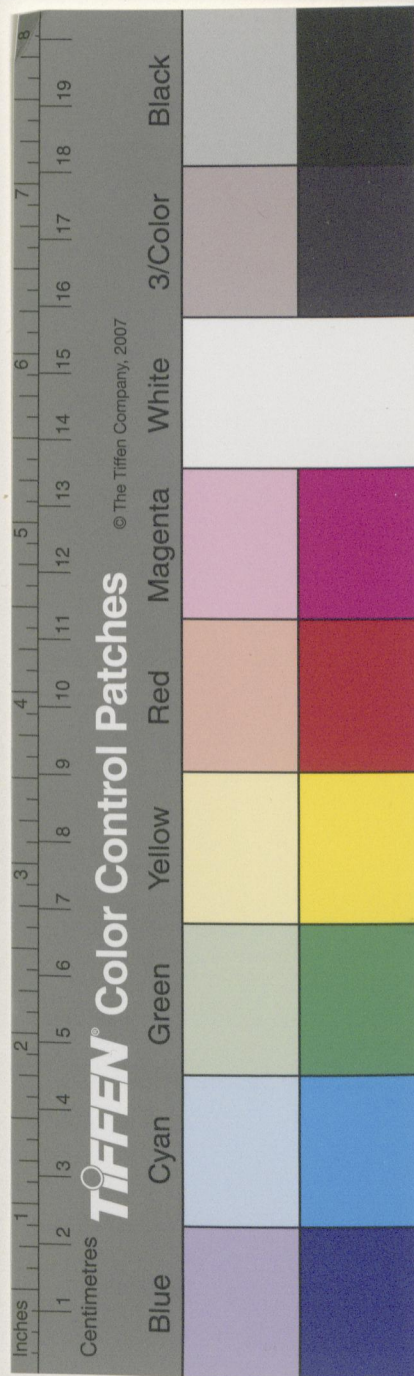
oko brifjo

581



ʔʷāko bers pə hāmnə
 fr̥o₁baŋ b̥aŋjənən
 mən₁səŋ b̥aŋjənən
 loŋ n̥əse
 p̥h̥o₁n b̥u₁k s̥o
 p̥r̥ə d̥i₁k s̥to₁ l̥y
 r̥ə v̥b̥aŋj̥ə
 r̥ə m̥s̥ b̥ə k̥ə

582



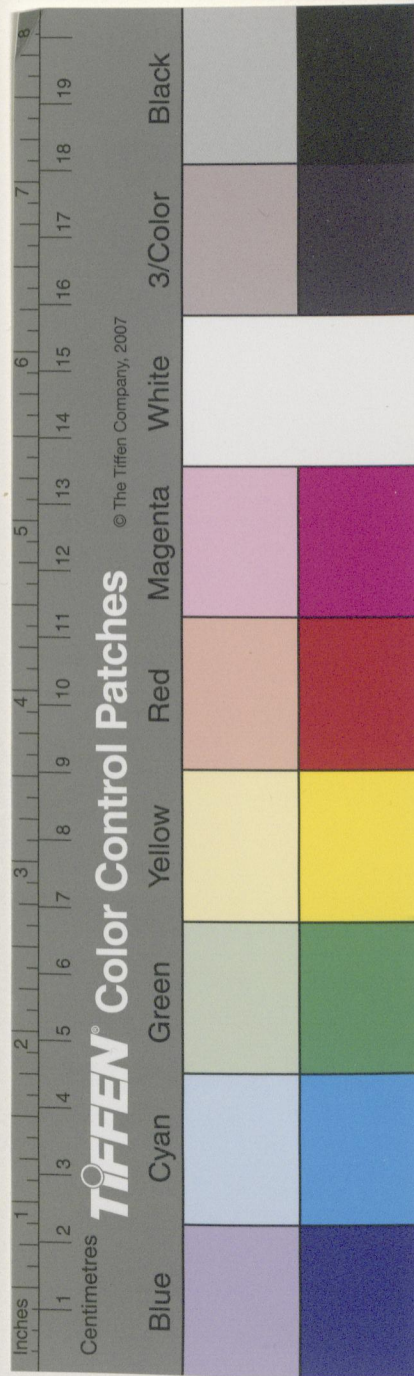
Björkö

på Carus horn.

Wasmuths et de M. G. G.

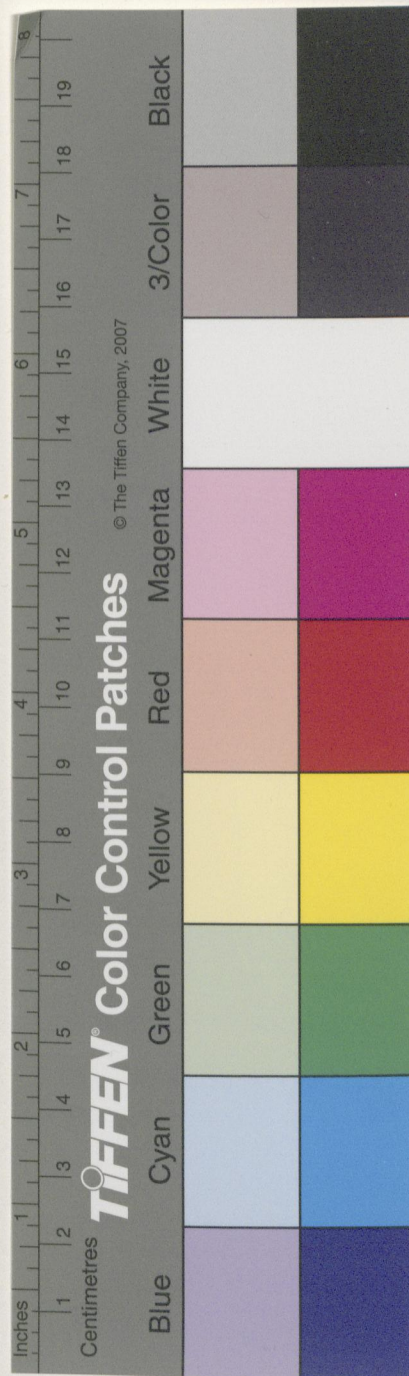
налбака

584



Þjófs bakkar þú korrðu
Kabbaka (Nyg & Nyb aug)
Korfa steinnary

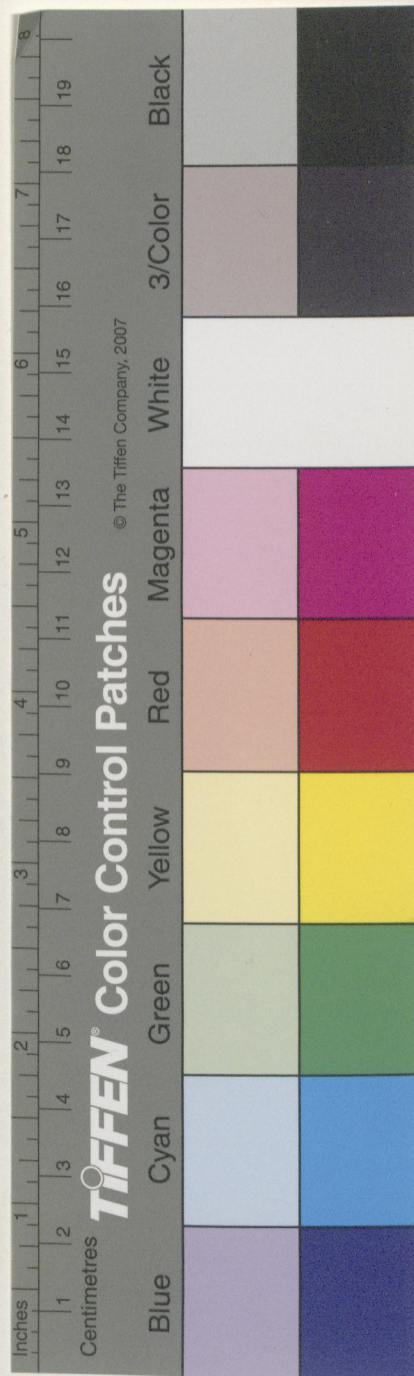
585



Björkö bakar þu untaerholu
hou tarbaka
almantakobakag

Björkö backar på hemlandet
jildorholms bakay
kunzjls bakay
korg-sondsbakay
banbakā (niz?)
d&syssbakay
melstegsbakay
len-nab-bakay
nibrons-bakay

589

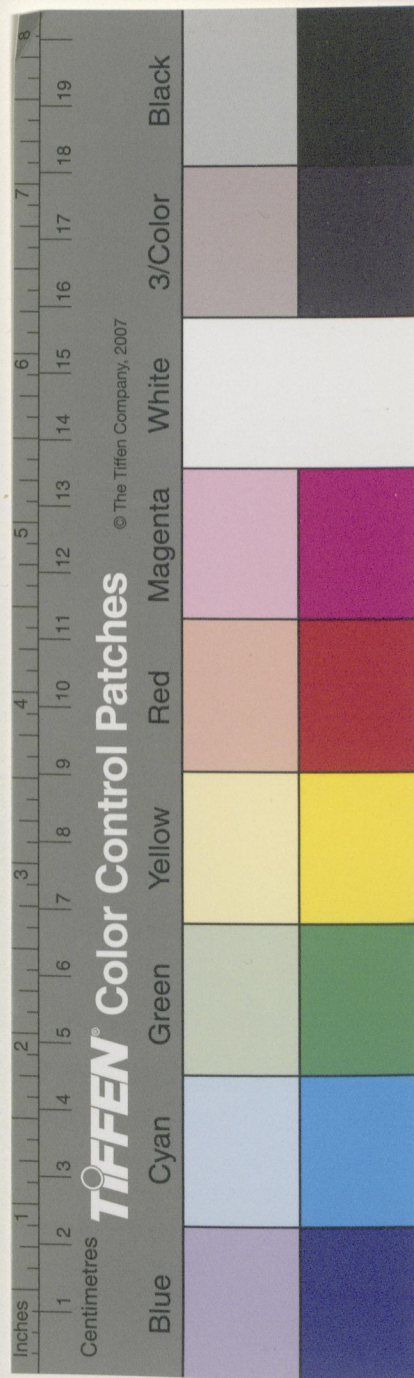


Björkö

på høgskolen

hoghoss bakay

590



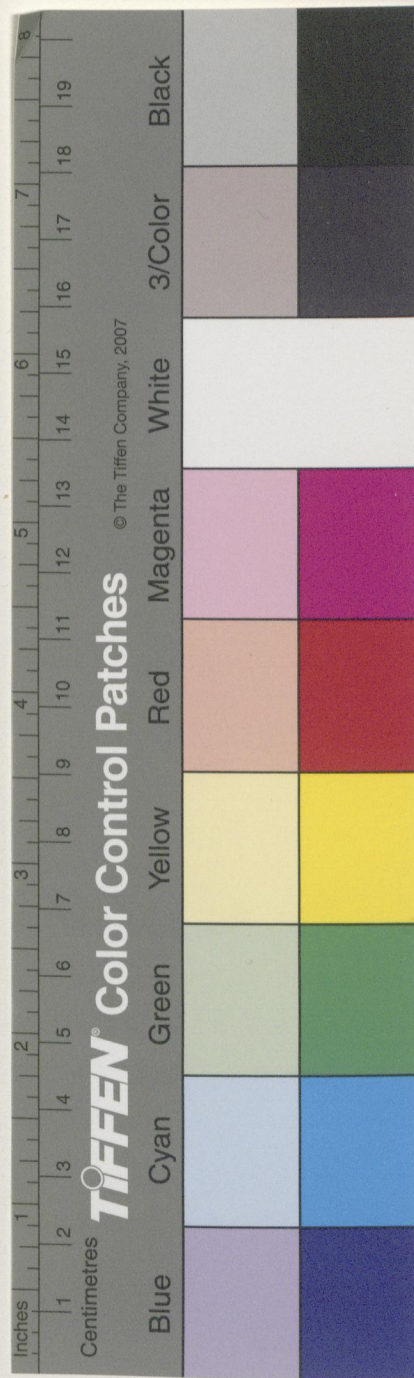
Byōrko

pa'sazdholm

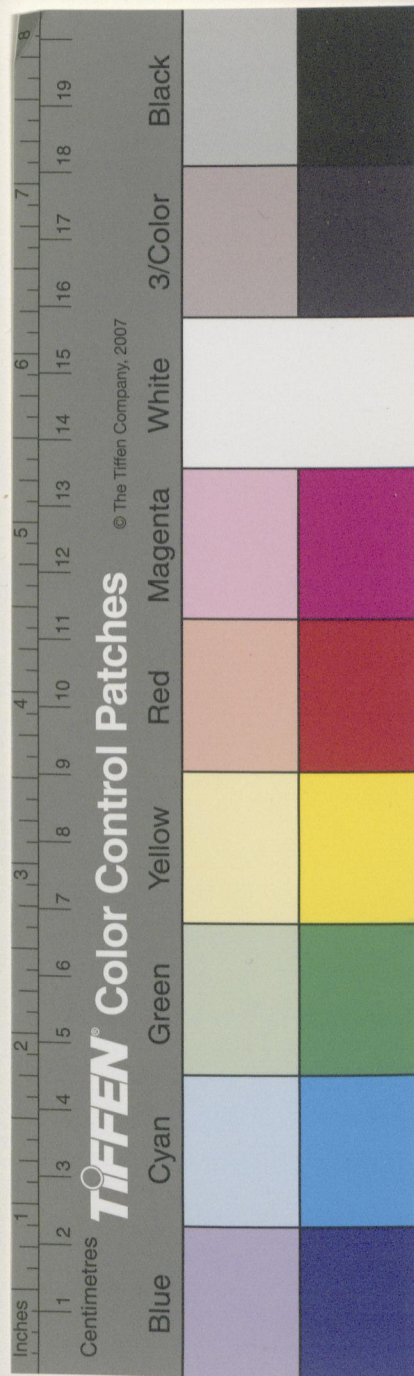
591

szclotr bakay

besatz und



Björkö berg þi heimlandet 6
592
@starbrúty
vestarbrúty } = brúty - högl berg
hæjonuks bergan
gománberg
kothors brúty



Björkö berg på hemlandet.

a

mufus barga

593

sils barga

staz barga

granes klytuy

ostarkår von

troß barga

hærborgarenen

bray barga

nubros klytuy

vor barga

asvics barga

raghår vics klytuy

fager vics klytuy

kong-söyde barga

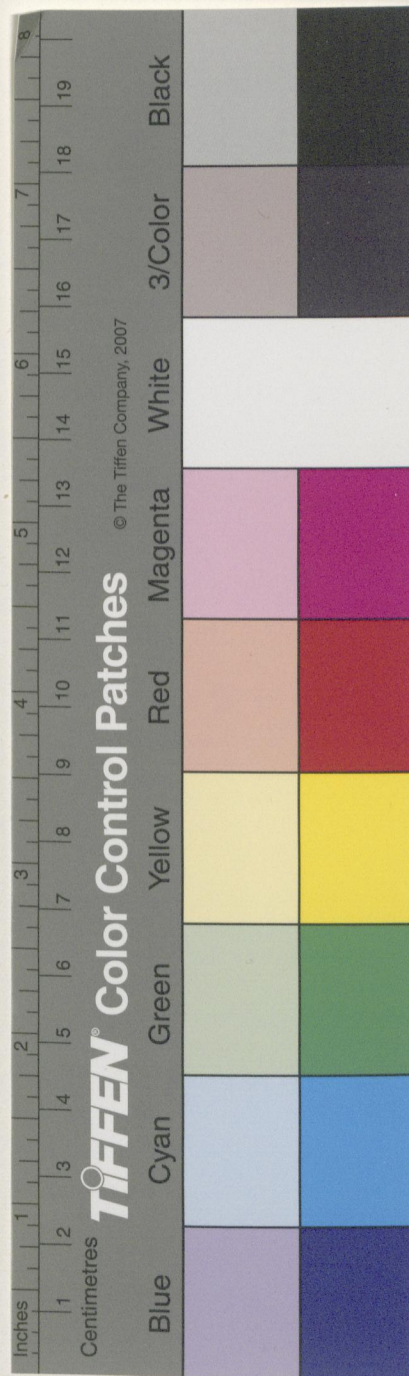
juldærholt klytuy

stærknop an

midasknop a

rænes barga

skorbarga

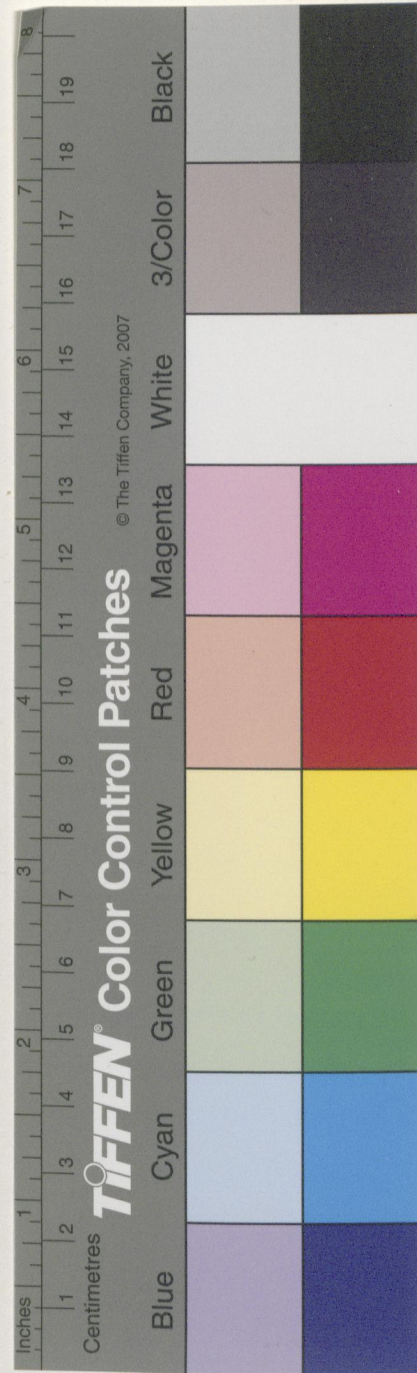


594



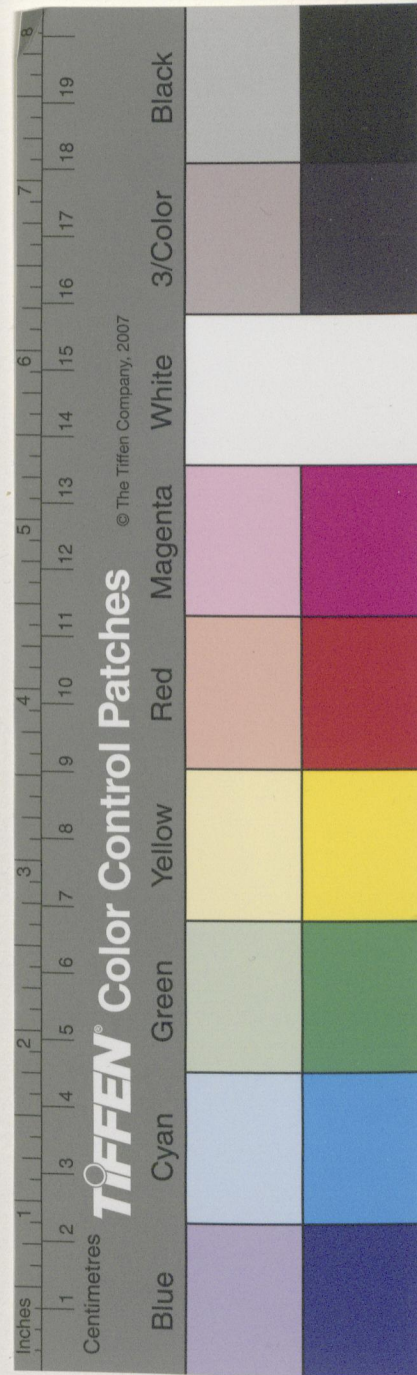
Björkö sten p. hemlandet
störstäl ny

595



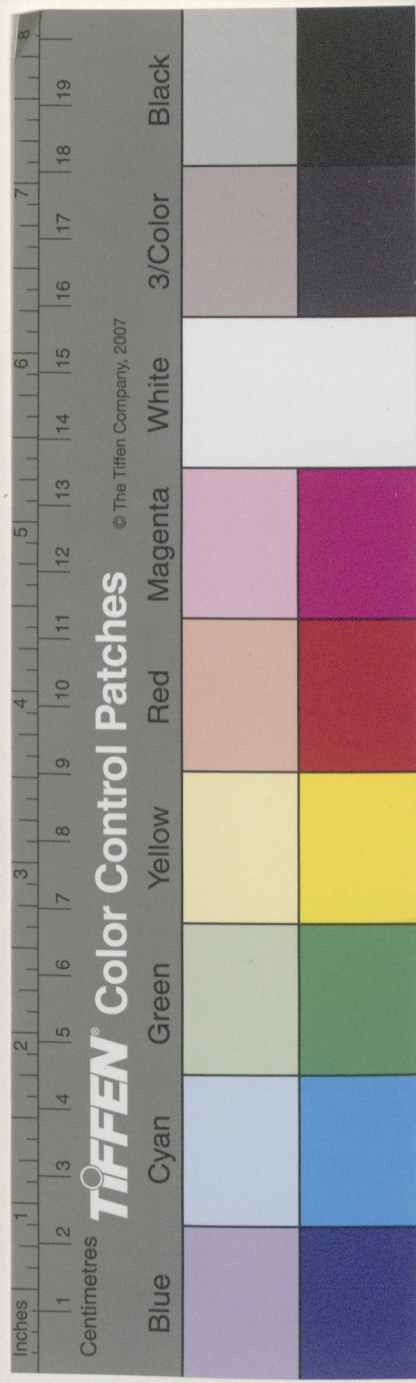
Oy'otko sanka ga fuotwota
h₂Ufz₂Uy

596



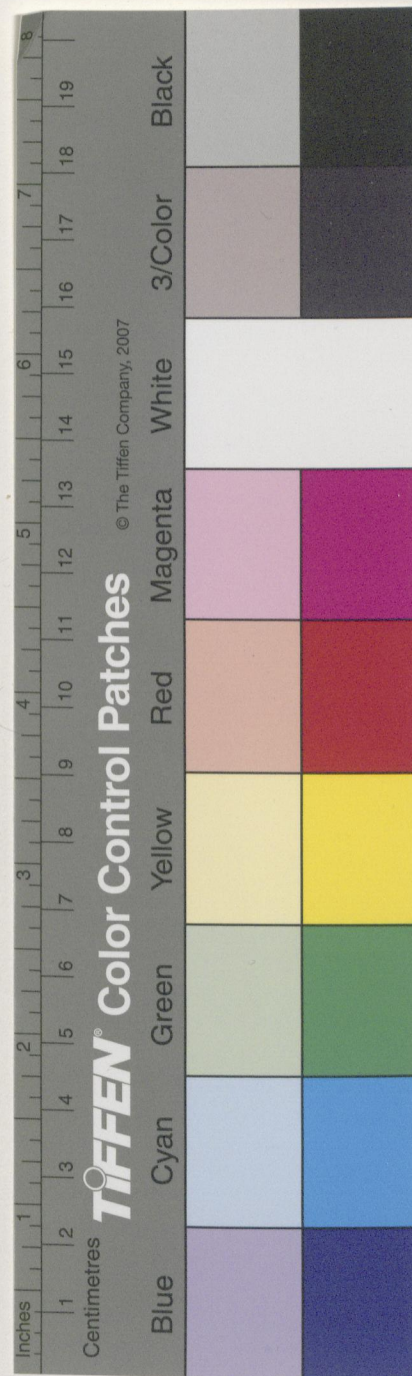
Björkö sänkor på varpsår
varpsårs kårven (norrög ång)

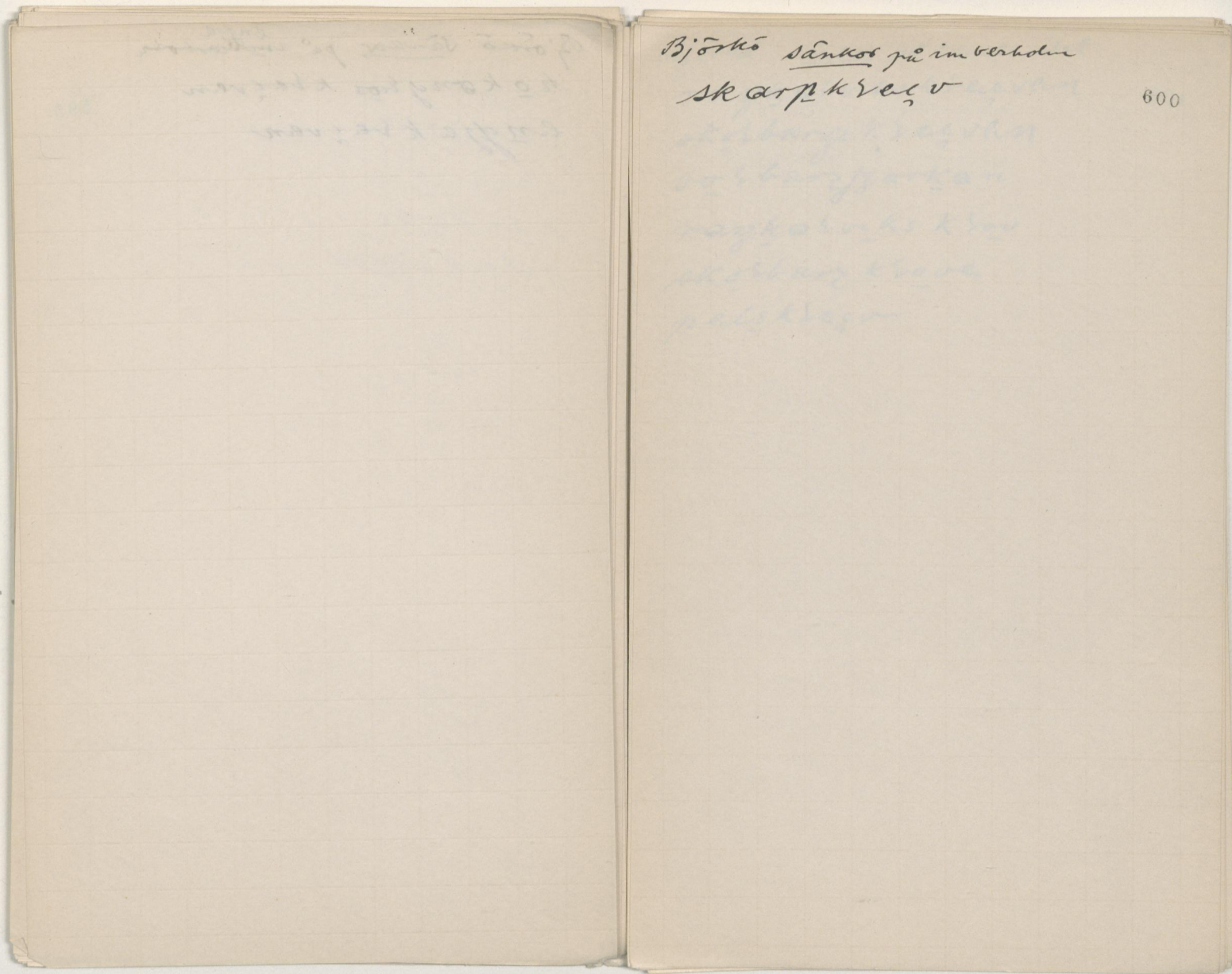
597



Björns säntiör på takva^horn
m^jaⁿb^ar^jen^en
p^ra^ke^de (nyb. äng)
r^az^ar^ag^ad^e
s^an^da^de
ø^st^er^kv^ev

598





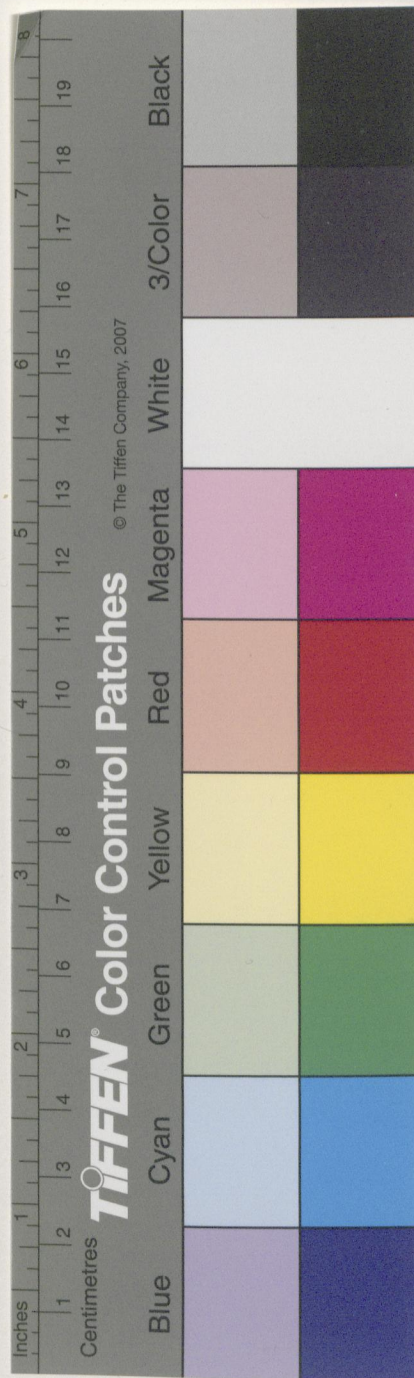
Björks Sankos på imberholme
skarp krev

600



Björkö Sänkor på hemlandet
rak_k ölviks_k kree_ven
sk_orb_args_k kree_ven
v_orb_args_k ork_an
rak_k ölv_iks_k kro_ve
sk_orb_args_k kro_ve
p_als_k kree_v

601



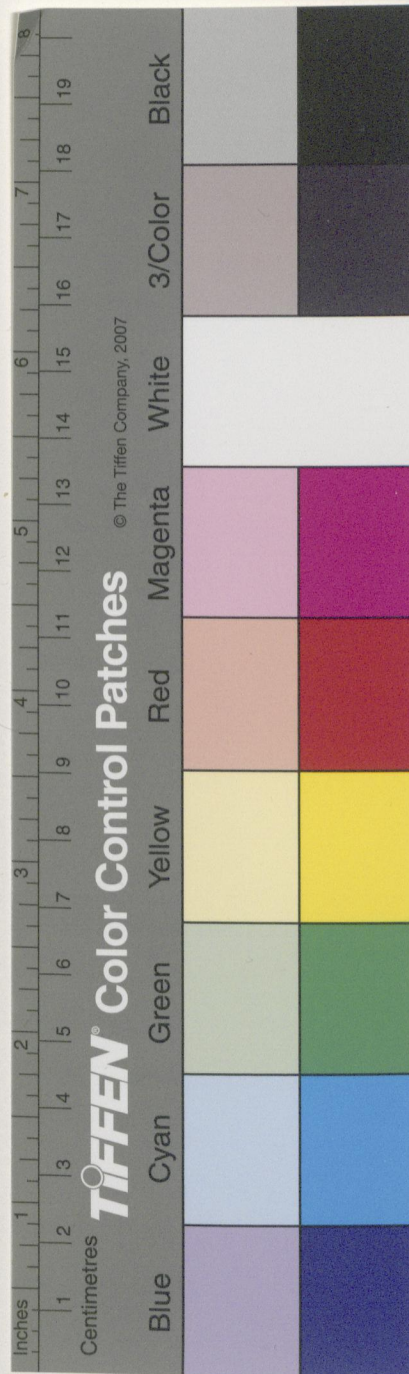
Björkö områden med namn
fon-nabanglen
vesteryese
horgnes
löknes
en nabs ströndan
fgare (strandsnåde)

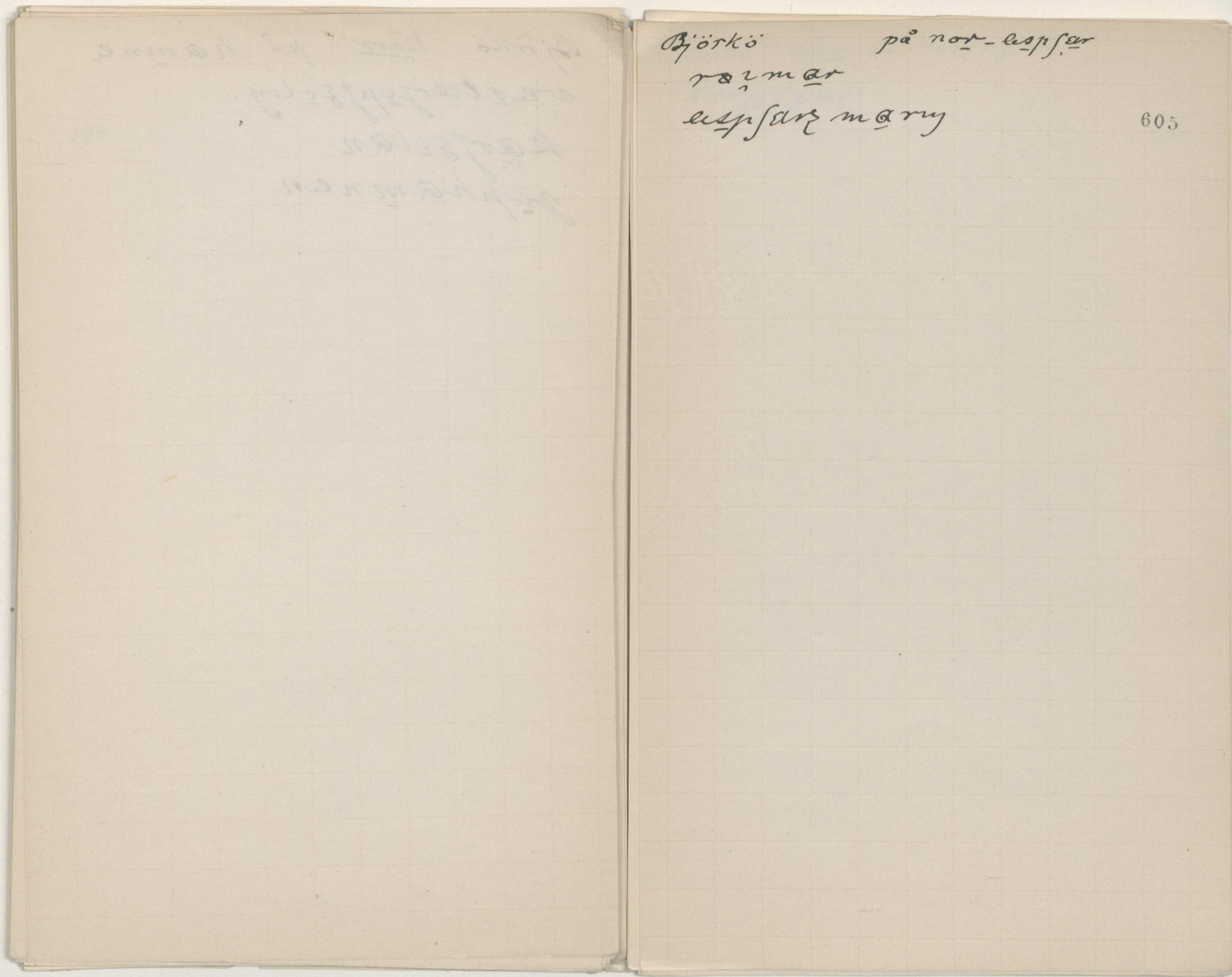
603



Björko kärr på hamne
vestergjtsil
kärtsil
giphannen

604

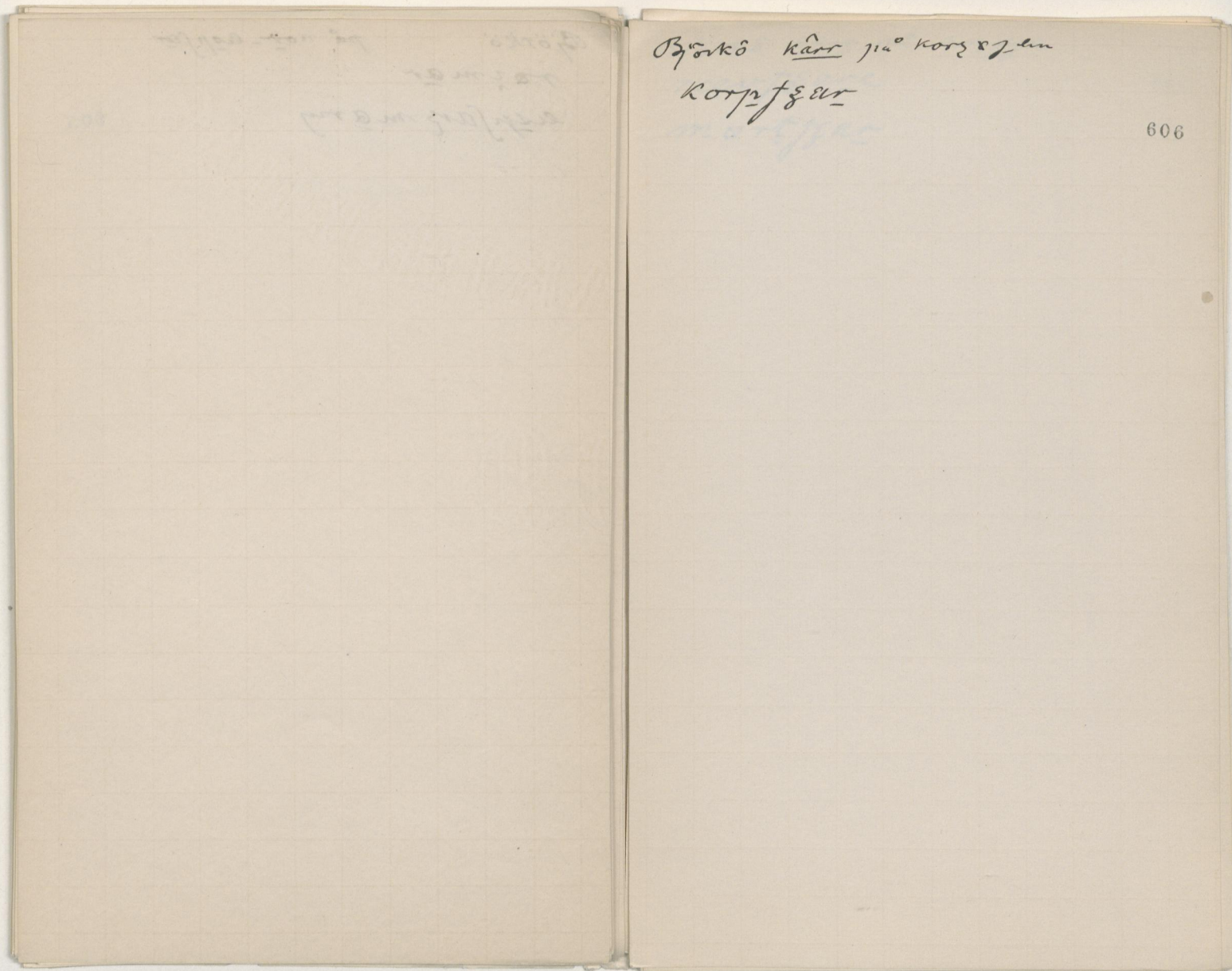




Björkö på not-espjar
römar
espjar m@ry

605

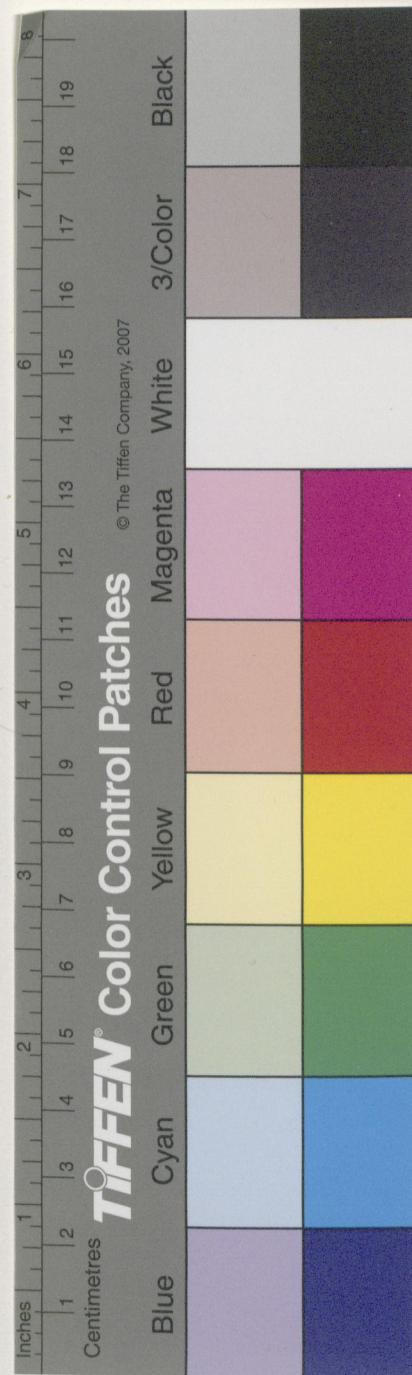




Þórköð kárr 11^o korr 87 en

korr 87 en

606



Björkö kärr på angga
revfare
mortfar

607



Þjórn kárr þá heimlandet.

ormþar

fagorviksþara

svafþar

loyþar

vat-þar

notþily

þterapsmany

tormany

boþáranan

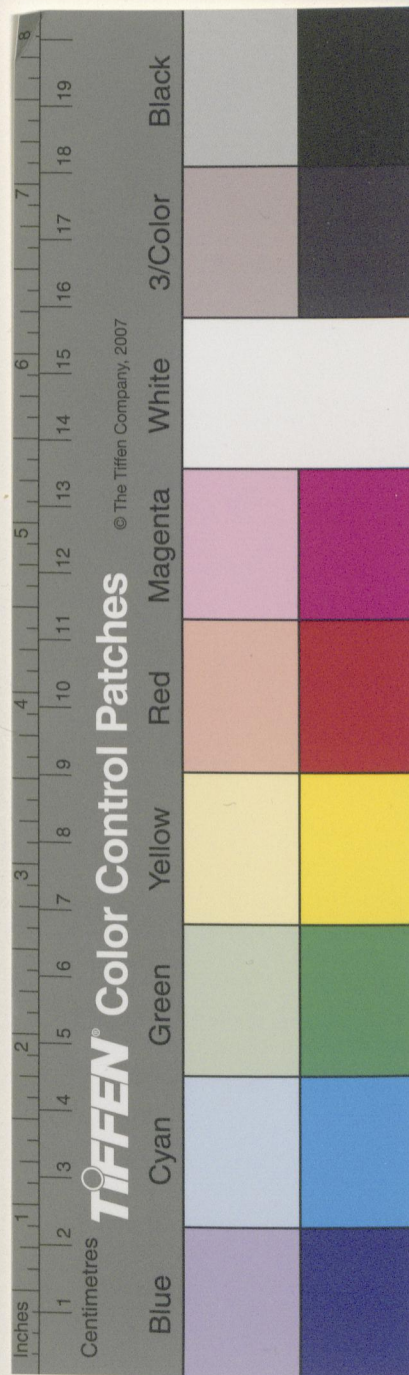
treþa

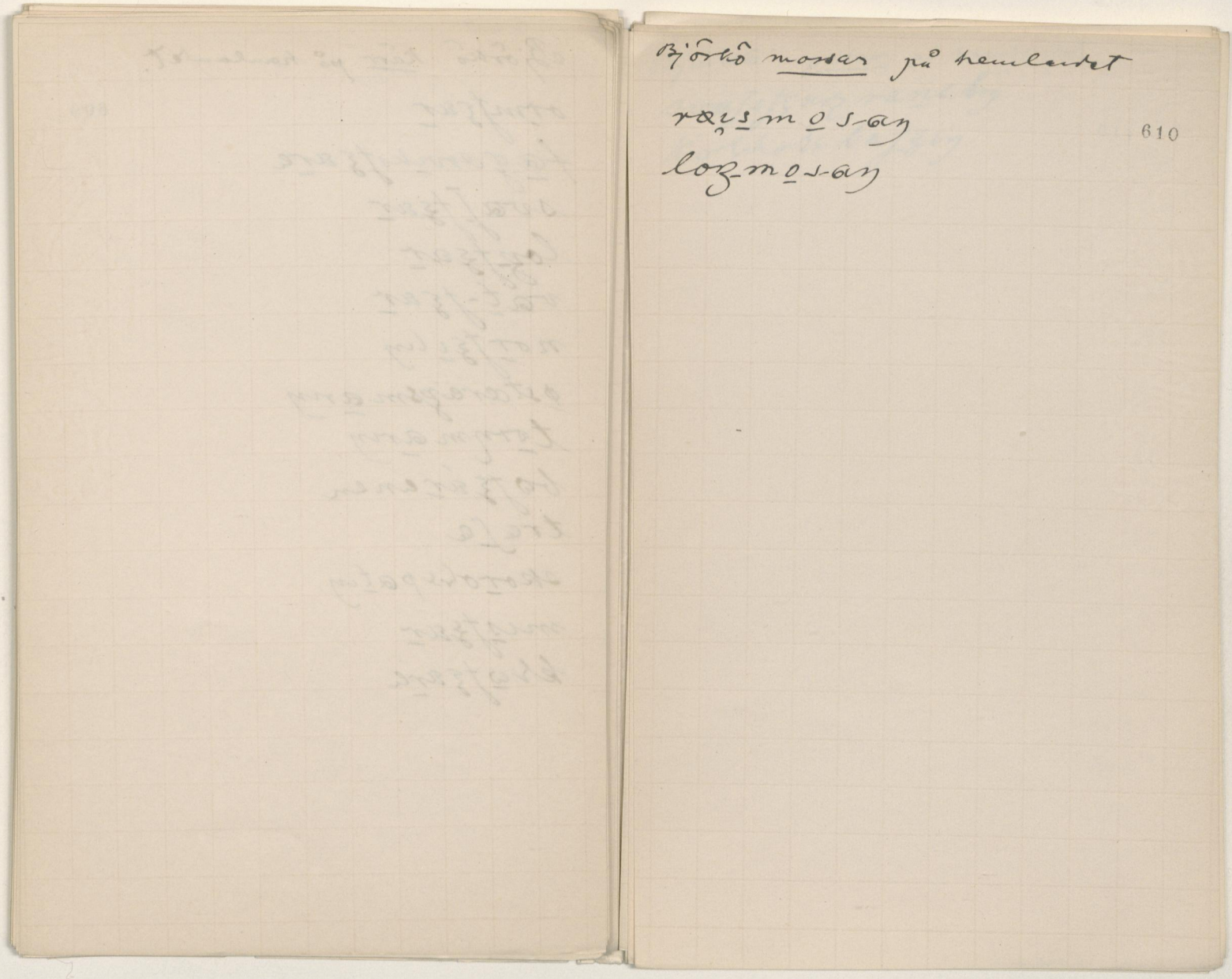
skorohspatiy

musþar

kraþara

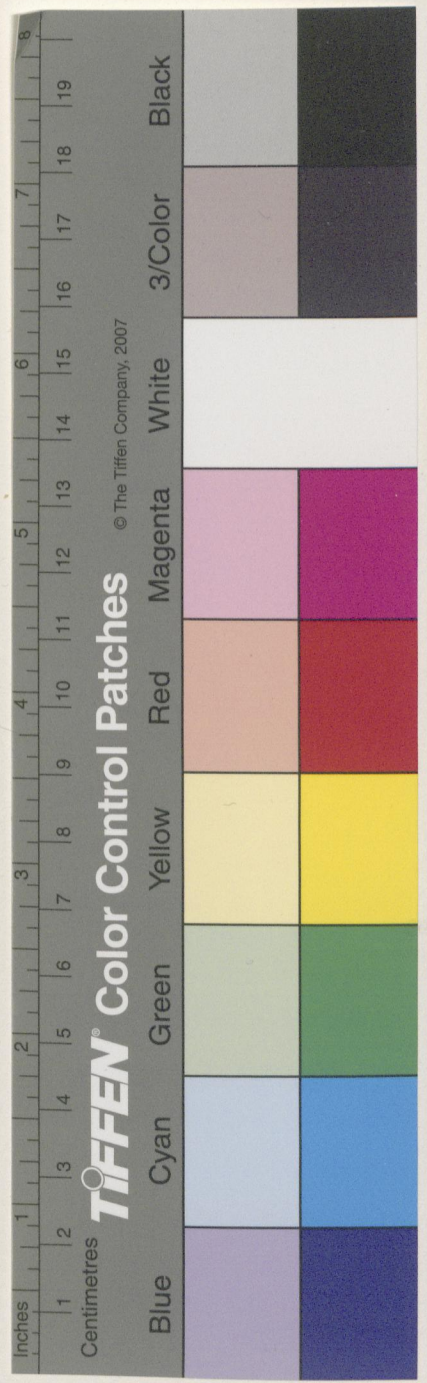
609

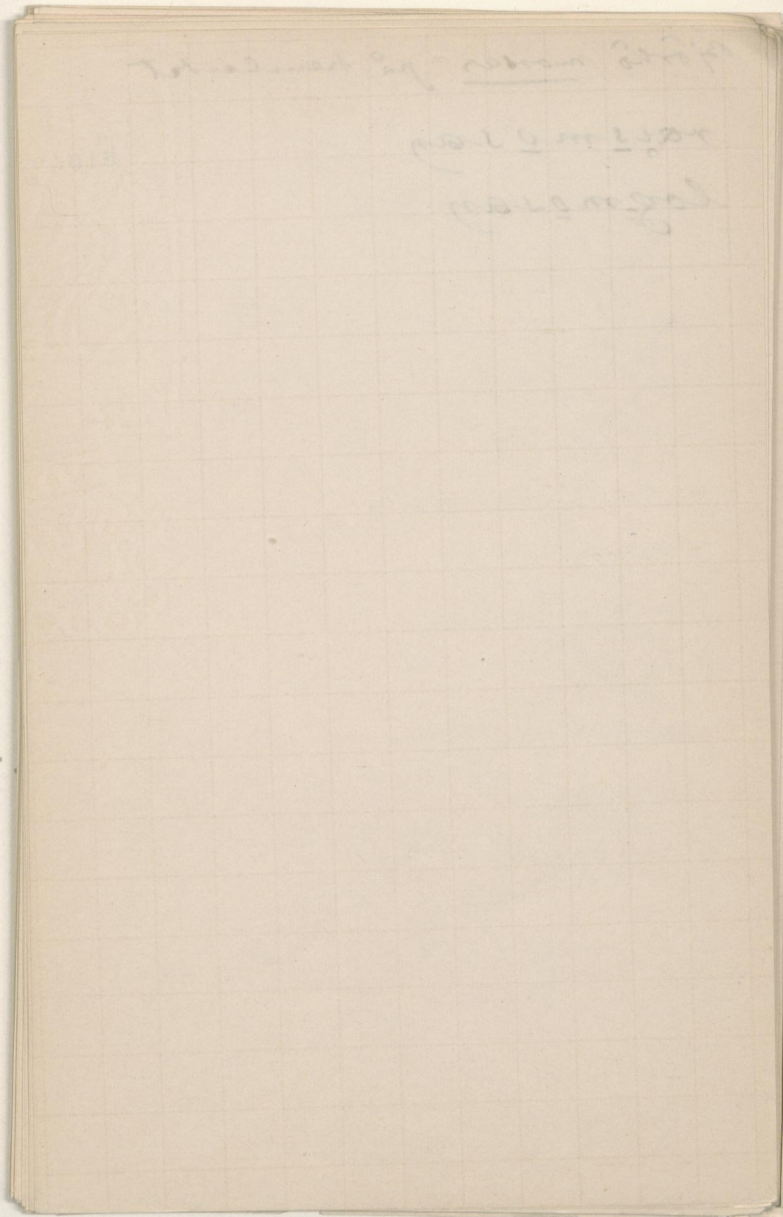




Pjörkö mossar på heulandit
ræis m o s-an
lozm o s-an

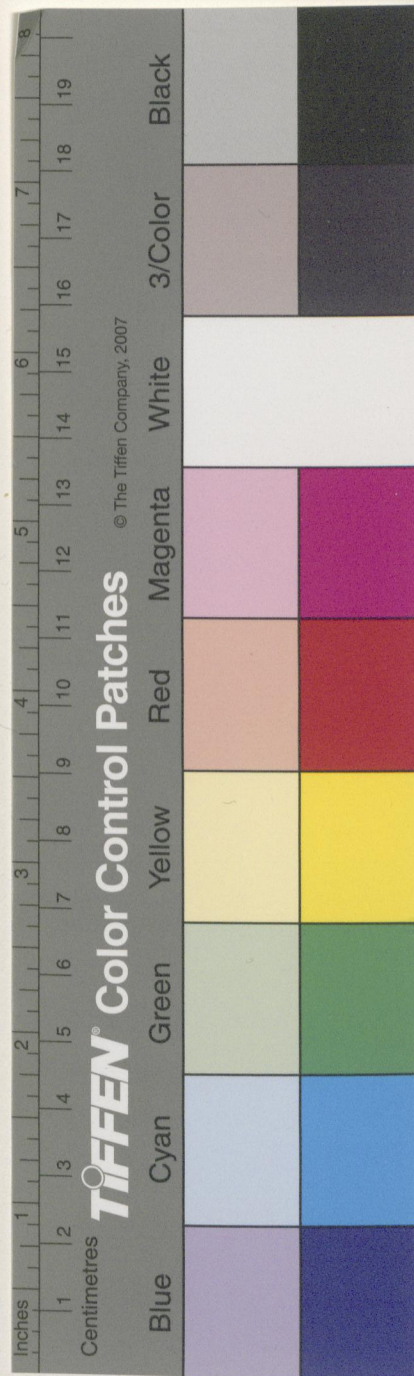
610

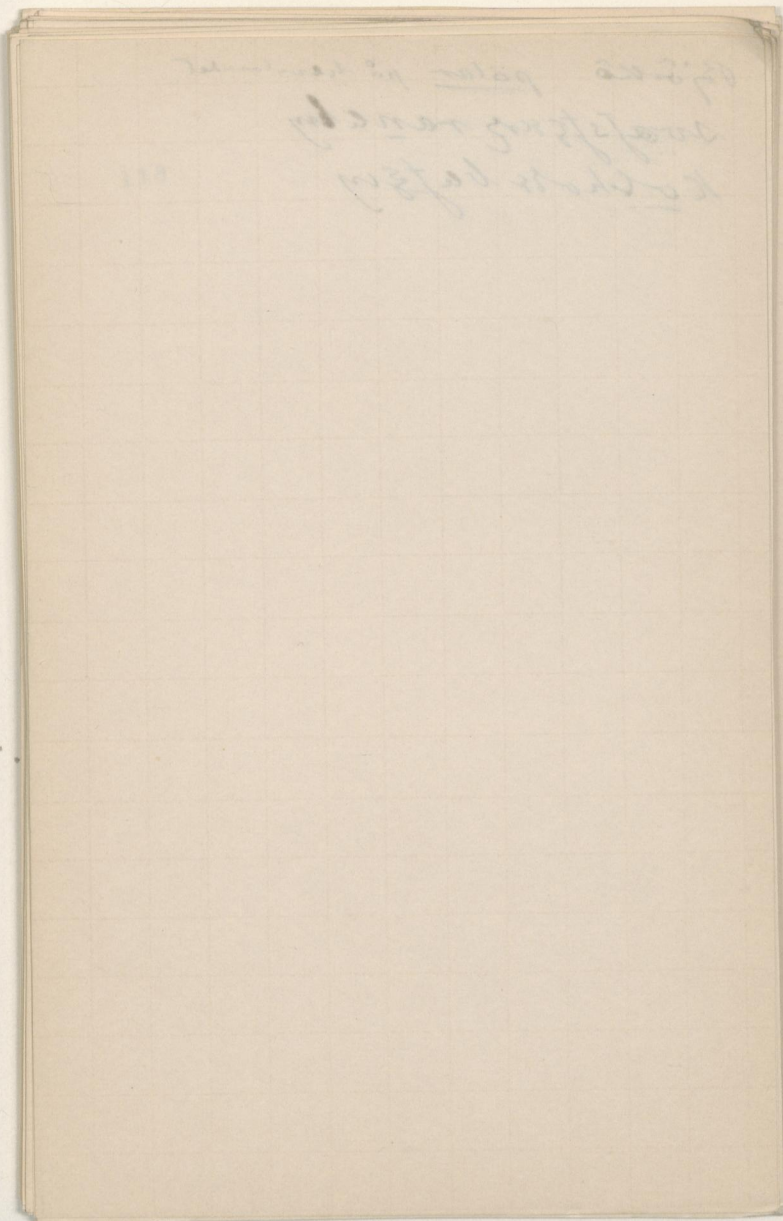




Björkö pölar på henslandet
sväjsfjär ranab
Kolhore ba f g

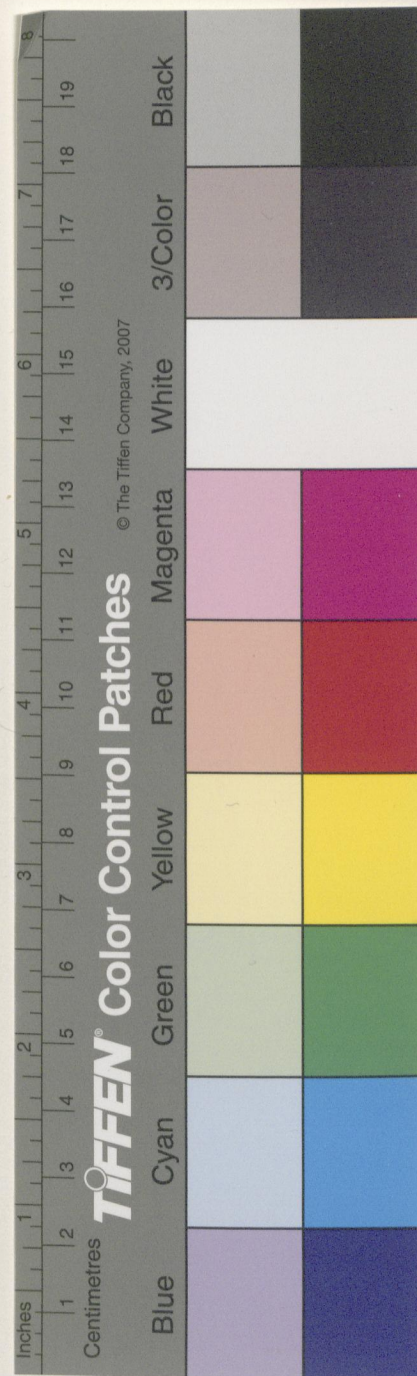
611





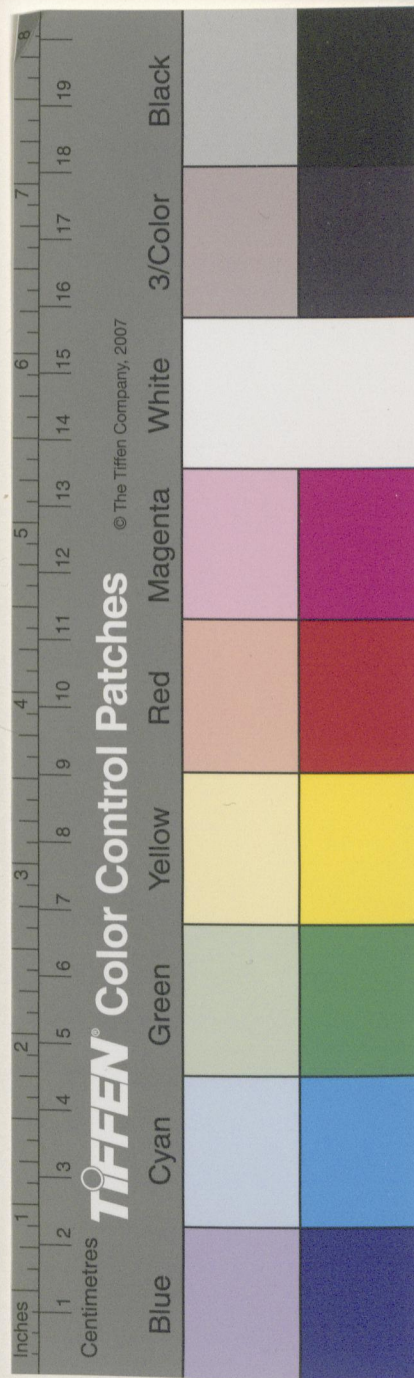
Björkö pöl på högbohm
högbohm gräpen

612



Björkö pöl på hundhorn-onhorn
hundors beffgen

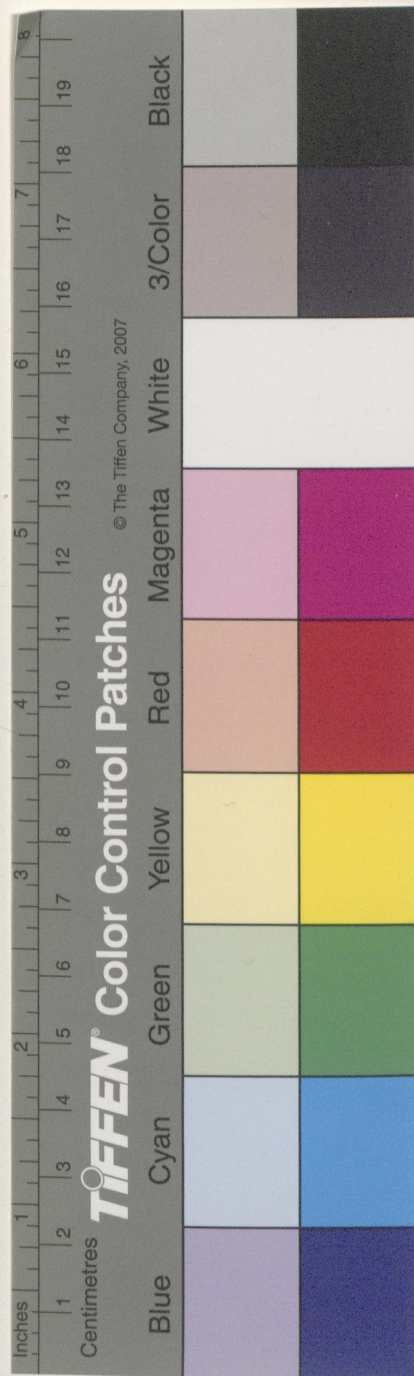
613

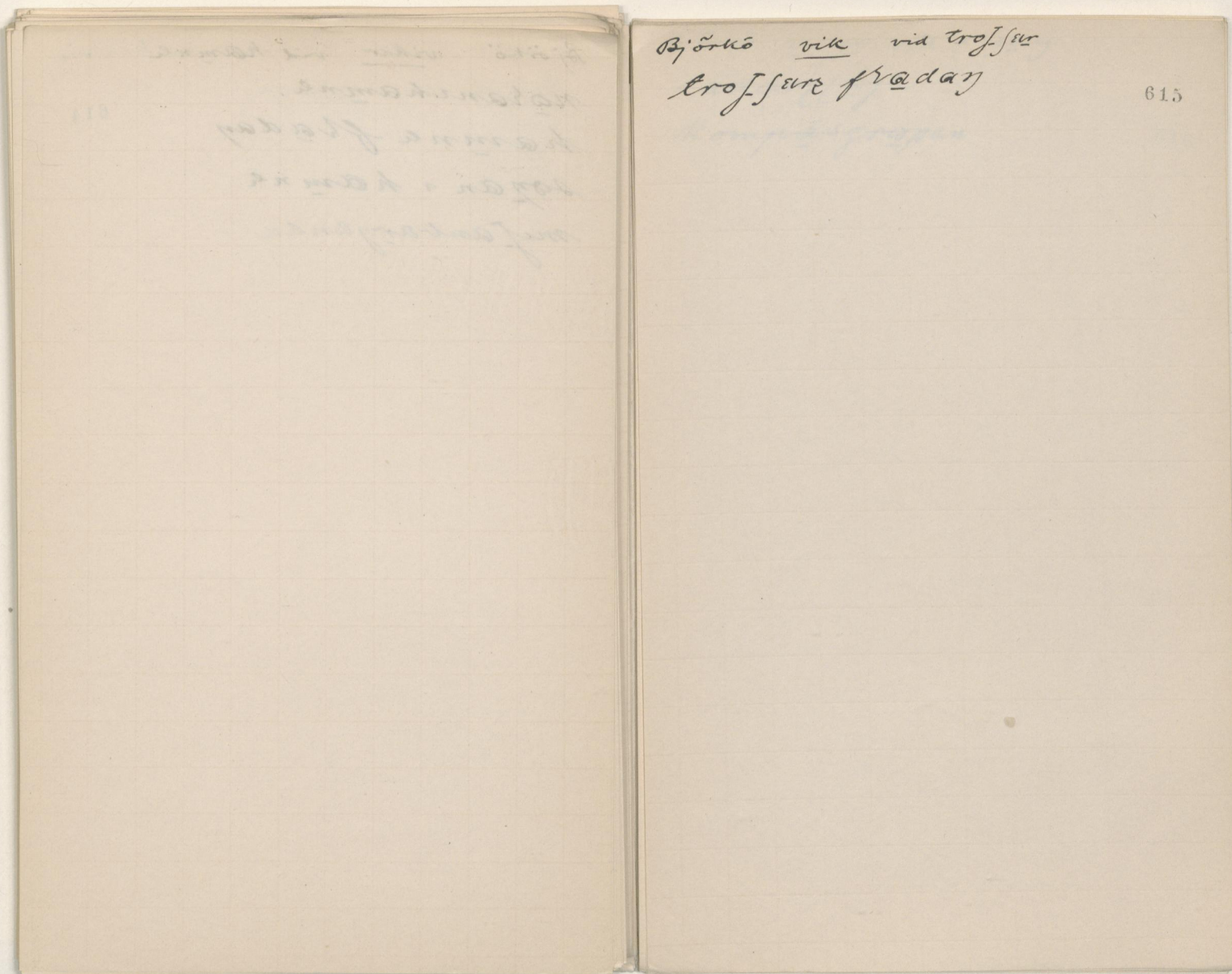


Handwritten text on the left page, mostly illegible due to fading.

Björkö vikar vid hamne
noranhamne
hamne fredag
sönan i hamne
mellanbargen

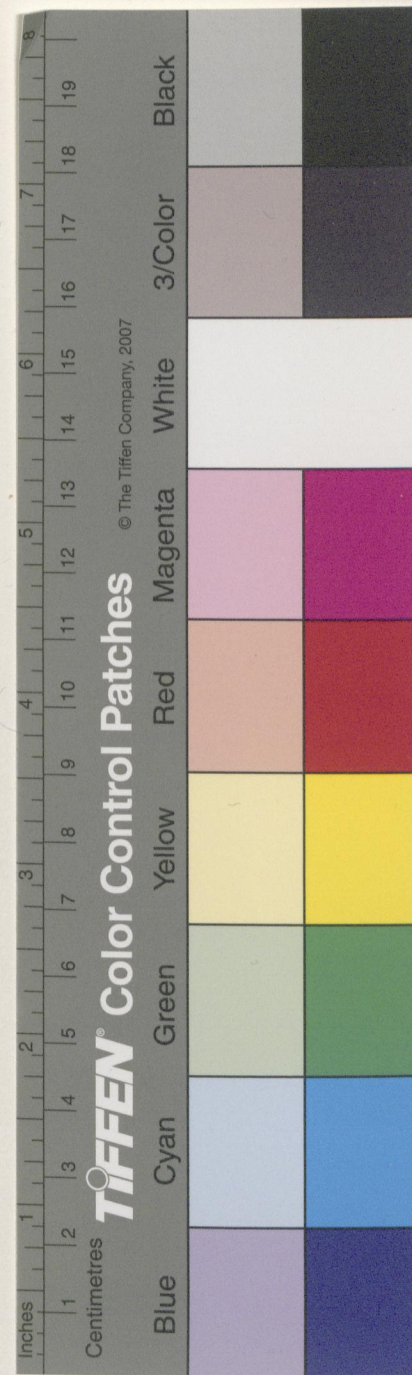
614





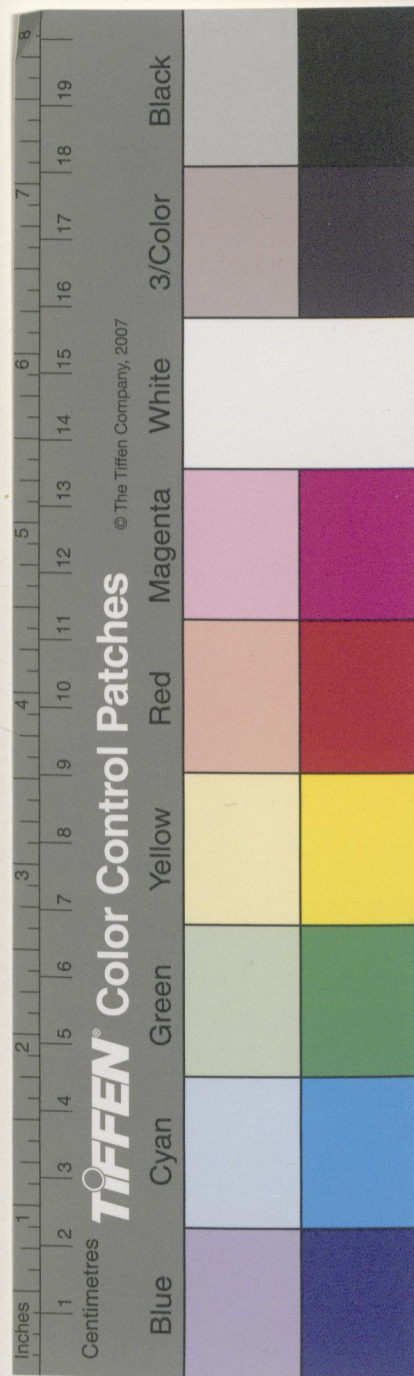
Björkö vik via trofsar
trofsare fradag

615



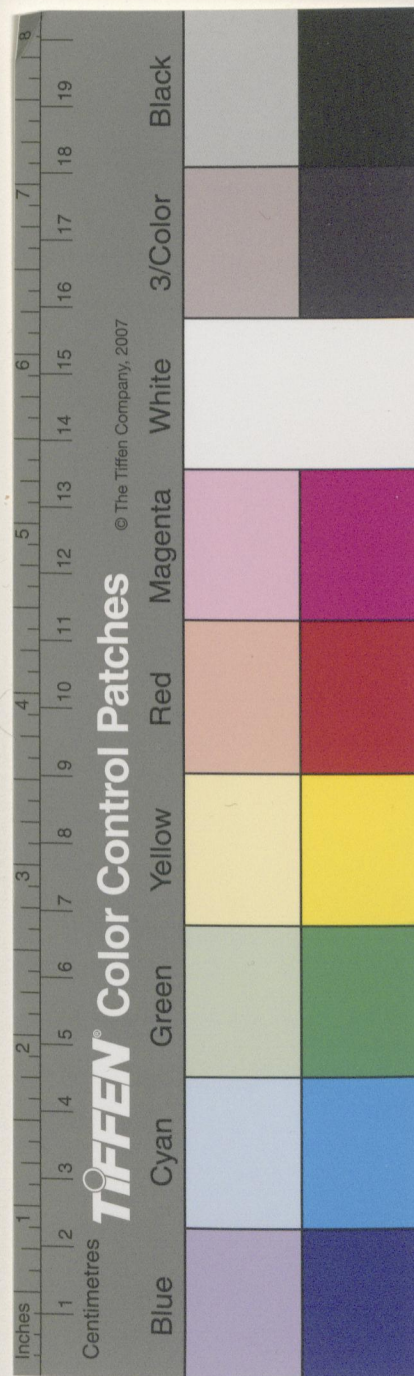
Björkó vnan við krobun
sæðarpláje
komprásgröpan

616



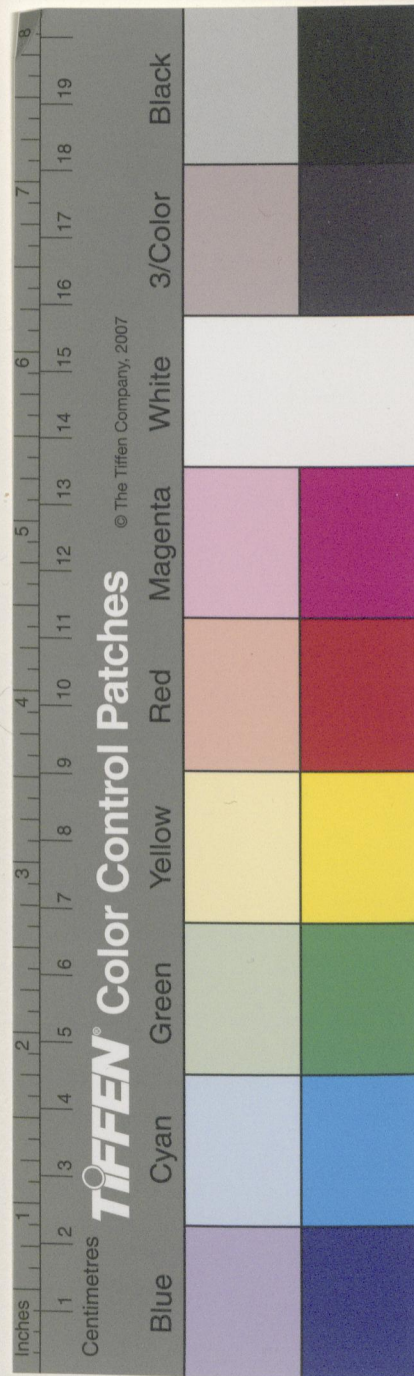
Björkö vikar på angja
angja staery
angja gröa

618



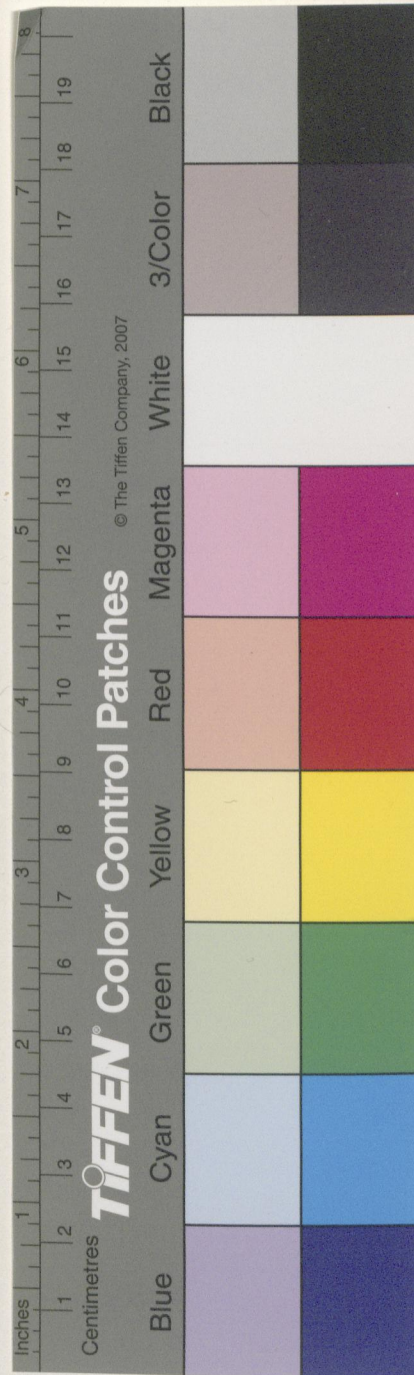
Þjófs vikar þá jörtronsar
jörtronsar gróe

619



*Þjóru vikar þá imbarhorn
imbarhornu gæa
svartas frá dag*

620



Byrkö viker via korsöjen
Sånviskan
Löggarhöjd

621



Björks vikar vid hemlandet b.

törresviken

eln-naba (en slak strand)

622

brakviken

sonansonde

notansonde

granes stranden

mufis stranden

håjonvik

væderholms vijen

nabasvijen

sørvæviken



Björki vikar við heimlandet. a
biskopsvik

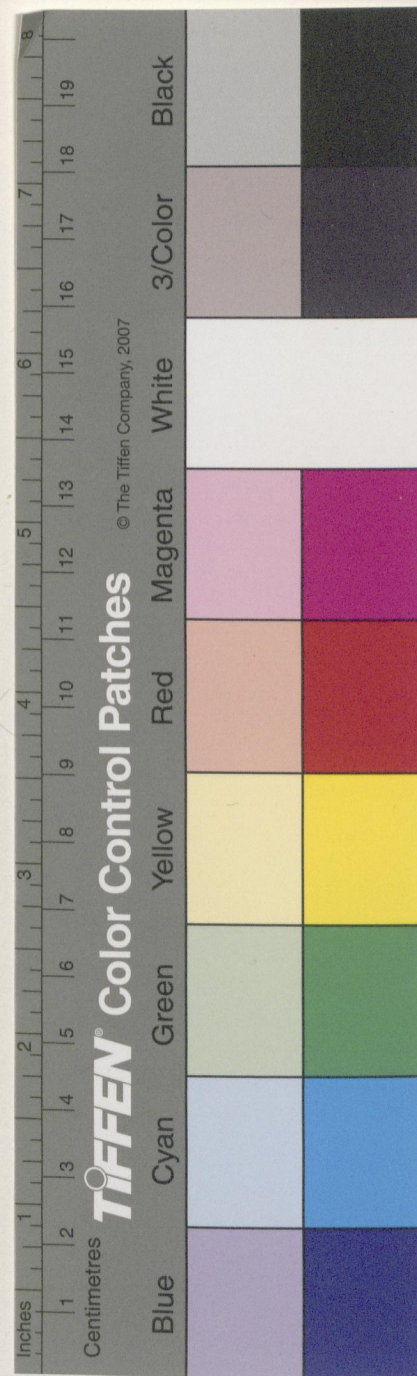
625

östarhámmur
lyburðfrádagur
míjanrænishólmur
rögnasfrádagur
traskólsgröpan
sannvígur
apólvik
fagavik
harða
fiskvígur
raðhólvik
esvik
vígur
kórólsbotnur
laksgrö
ónórsfrádagur
stapburðvikur
míjanvarkódan

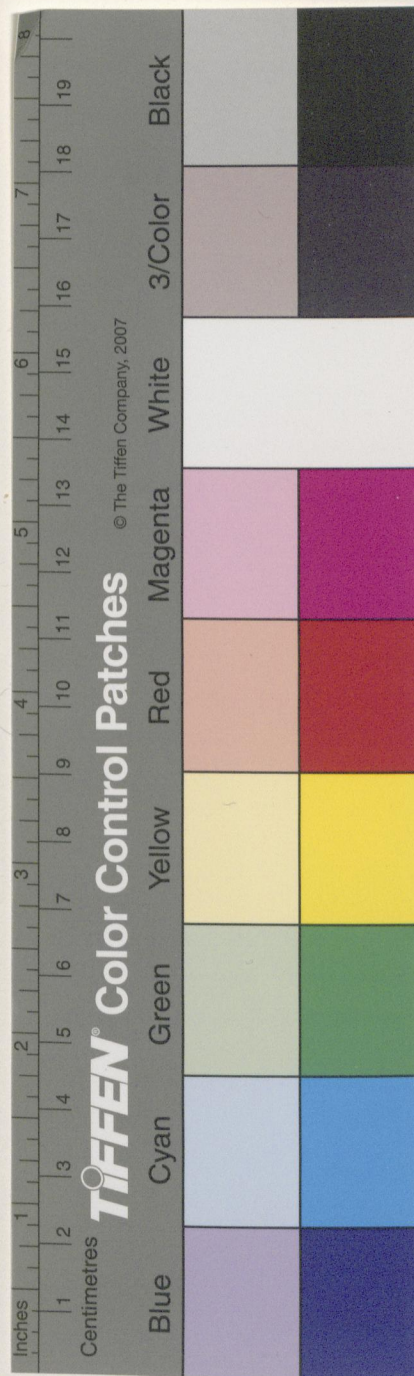


Björkö vikar vid norsslottgar
slottgar gröpen

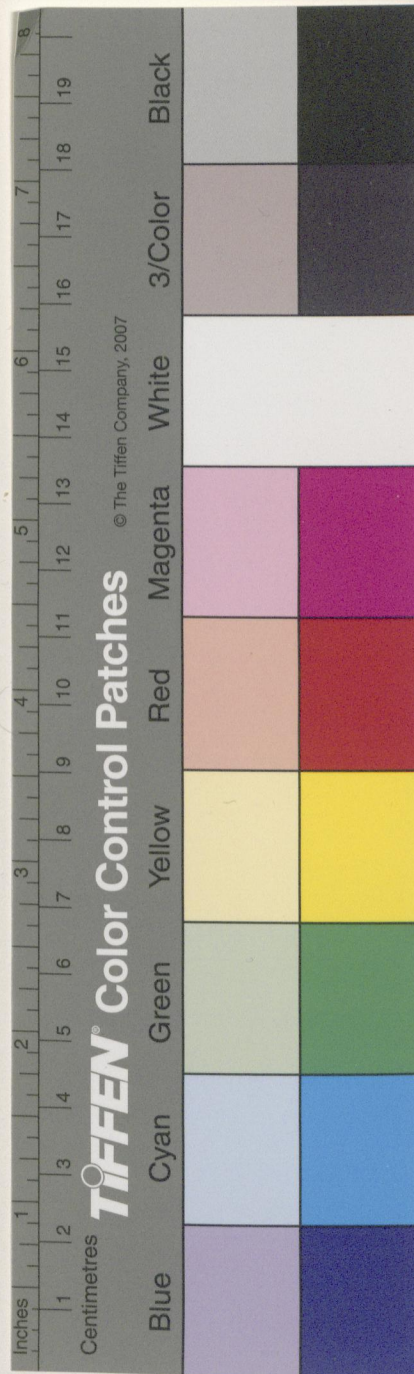
626



Þjórkö vikan íð onholm-hundholm
vástsoy anonholm 628
fð fvekan



Björki sund
 gothors strömun
 629
 fjölufars strömun
 larysars strömun
 fiurholms strömun
 otark lobströmun
 korga strömun
 bærvars höte
 andjars sönd
 fjölwhote
 frisars fraday
 greaholms sönd
 fjölufars sönd
 vestargröns höte
 slatsars sönd



Björns fjärdar
sordhorns fjæry
^{oven} gothormo fjæry
hamna fjæry
engja fjæry
falk-klob-istrafja
lapvas
fratja (v frantja)
klob-fjæry
klob-istrafja

631

